

1-Meg Modem

User Guide

Modem à 1 Mbit/s

Guide d'utilisation

Módem de 1 Meg

Guía del Usuario

Table of Contents

Before You Start	ii
Modem Operation Requirements	
BEFORE YOU BEGIN MODEM SETUP	iv
About This User Guide	vi
List of Materials	1
Introduction	2
PRODUCT SUPPORT	2
Physical Installation	4
Software Setup	8
IBM-COMPATIBLE COMPUTER SETUP	8
MACINTOSH COMPUTER SETUP	12
Modem Indicators	16
Troubleshooting	18
Technical Notes	24
Telephone Filters	32
Appendix A	
FCC COMPLIANCE INFORMATION	38
FCC INFORMATION TO USER	38
Appendix B	
INDUSTRY CANADA COMPLIANCE INFORMATION	40
Appendix C	
WARRANTY AND DISCLAIMERS	41
Appendix D	
CONNECTING TWO COMPUTERS	
USING A 10BASE-T HUB	48
Computer Network Address	54
Product Ordering Information	55
Quick Start Guide	56

Table des matières

Avant de commencer	ii
Exigences relatives à l'utilisation du modem	iv
Avant-propos	vi
Liste du matériel	1
Introduction	2
SOUTIEN TECHNIQUE DU PRODUIT	3
Installation	6
Configuration logicielle	8
ORDINATEUR PERSONNEL COMPATIBLE IBM	9
ORDINATEUR MACINTOSH	12
Voyants du modem	16
Dépannage	18
Notes techniques	24
Filtres téléphoniques	32
Annexe A	
CONFORMITÉ AUX DISPOSITIONS D'INDUSTRIE CANADA	42
Annexe B	
GARANTIE ET RENONCIATIONS	43
Annexe C	
RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR	43
Annexe D	
CONNEXION DE DEUX ORDINATEURS	
À L'AIDE D'UN NOEUD 10BASE-T	49
Adresse réseau de l'ordinateur	54
Information relative aux commandes des produits	55
Guide de référence abrégé	56

Índice

Previo a comenzar	iii
Requerimientos de operación del módem	
(PREVIO A QUE COMIENZE)	v
Información sobre esta guía del usuario	vi
Lista de materiales	1
Introducción	3
SOPORTE AL PRODUCTO	3
Instalación física	7
Configuración del software	9
CONFIGURACIÓN PARA COMPUTADORAS	
COMPATIBLES CON IBM	9
CONFIGURACIÓN PARA COMPUTADORAS MACINTOSH	13
Indicadores del módem	16
Localización de fallas	19
Notas Técnicas	25
Filtros telefónicos	32
Apéndice A	
INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO CON EL FCC	44
INFORMACIÓN DEL FCC PARA EL USUARIO	44
Apéndice B (INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO	
O CON INDUSTRY CANADA)	46
Apéndice C (GARANTÍA Y RENUNCIAS)	47
Apéndice D	
CONEXIÓN DE DOS COMPUTADORAS USANDO	
UN BLOQUE DE CONEXIÓN 10BASE-T	52
Dirección de red de la computadora	54
Información para ordenar productos	55
Guía para inicio rápido	57

Before You Start

SAFETY CONSIDERATIONS

The 1-Meg Modem complies with the regulatory requirements of CSA C22.2#950-M95 for Canada and UL 1950 Edition 3 for the United States. Although this product is designed with your complete safety in mind, there are precautions you should adhere to for your individual safety as well as the safety of your equipment. These precautions include, but are not limited to the following:

- Read and understand all instructions.
- Place your modem on a stable surface. Dropping the modem can cause damage that is not covered under the manufacturer's warranty.
- Do not disassemble the modem! Opening the unit may expose you to electrical shock!

- Do not use the telephone to report a gas leak while you are in the vicinity of the leak.
- Use caution when installing or modifying telephone lines.
- Do not use modem near water to avoid shock hazard.
- Never install telephone jacks in wet locations unless the jack is specifically designed for wet locations.
- Never touch uninsulated telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected.
- Avoid installing telephone wiring during an electrical storm.
- Do not place objects on top of modem.

Avant de commencer

MESURES PRÉVENTIVES

Le modem à 1 Mbit/s est conforme aux normes CSA C22.2 n° 950-M95 pour le Canada et UL 1950 édition 3 pour les États-Unis. Bien que cet équipement soit tout à fait sécuritaire, vous devez respecter certaines mesures préventives afin de garantir votre propre sécurité et de protéger votre équipement contre les dommages. Ces mesures préventives comprennent ce qui suit, sans toutefois s'y limiter :

- Lisez les directives et assurez-vous de bien les comprendre.
- Placez le modem sur une surface stable. Si vous échappez le modem, les dommages qu'il risque de subir ne sont pas couverts par la garantie du fabricant.
- Ne désassemblez pas le modem! Il y a risque de choc électrique si vous ouvrez le modem!

- Ne vous servez pas du téléphone pour signaler une fuite de gaz lorsque vous vous trouvez à proximité de la fuite.
- Faites preuve de prudence lorsque vous installez ou modifiez des lignes téléphoniques.
- Ne placez pas le modem près de l'eau afin d'éviter les risques d'électrocution.
- N'installez jamais une prise téléphonique dans un endroit humide à moins que la prise n'ait été spécialement conçue à cette fin.
- Ne touchez jamais à des bornes ou à des fils téléphoniques dénudés à moins que la ligne téléphonique n'ait été débranchée.
- Évitez d'installer des fils téléphoniques lorsqu'il y a un orage électrique.
- Ne placez aucun objet sur le modem.

Previo a comenzar

CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD

El Módem de 1-Meg cumple con las requerimientos reguladores de CSA C22.2#950-M95 de Canadá y con la edición 3 de 1950 de UL de los EE.UU. Si bien este producto está diseñado con su seguridad en mente, existen ciertas precauciones que usted debe de estar consciente para su seguridad propia, además de la seguridad de su equipo. Entre las precauciones a tomar se incluyen entre otras, las siguientes:

- Leer y entender todas las instrucciones.
- Coloque su módem sobre una superficie estable. Si el módem se cae, esto puede causar daños al mismo, los cuales no están amparados por la garantía del fabricante.
- ¡No trate de desensamblar el módem!
¡El abrir el módem pudiera causarle un golpe eléctrico!

- No usar el teléfono para reportar una fuga de gas si se encuentra en el área de dicha fuga.
- Tomar precaución al instalar o modificar líneas telefónicas.
- No use el módem cerca de agua para evitar peligros de choques eléctricos.
- Nunca instale los enchufes en lugares húmedos salvo a que el enchufe esté diseñado especialmente para lugares húmedos.
- Nunca toque alambres telefónicos que no estén aislados al menos que la línea esté desconectada.
- Evitar la instalación de líneas telefónicas durante tormentas con descargas eléctricas.
- No colocar objetos encima del módem.

Modem Operation Requirements

BEFORE YOU BEGIN MODEM SETUP

The 1-Meg Modem, to work properly, has specific requirements. Please insure that all of the information and equipment is available prior to proceeding with the installation procedure. The requirements are:

1. 1-Meg Modem Service - Contact your local telephone company and subscribe to the 1-Meg Modem Service. (Your modem will not function until the telephone company activates the service.)
2. Network Access - A 10Base-T Ethernet Card with a standard RJ-45 connector must be installed and configured in your computer. Any computer (MAC, PC, UNIX workstation) that can run Windows 3.1 or OS/2 or higher can be used with the 1-Meg Modem.
3. A network address - Internet Protocol (IP) address from your Internet service provider or corporate IS network administrator. Simply

ask for the IP address requirements for your connection. Your Internet service provider must use TCP/IP protocol.

4. The 1-Meg Modem will operate with up to two computers with the use of a 10Base-T hub located between the modem and the computers. See Appendix D for connection details.
5. The 1-Meg Modem must be connected to line one (1) on multiple line telephone systems.

Data transfer rates will vary somewhat, depending on the speed of your computer, the network (ISP, corporate, etc.) through which you are communicating, and the speed and connection of the computer with which you are transferring data.

Exigences relatives à l'utilisation du modem

AVANT D'INSTALLER LE MODEM

Pour assurer le bon fonctionnement du modem 1 Mbit/s, vous devez respecter certaines exigences. Veuillez vous assurer d'avoir en main toute l'information et tout l'équipement requis avant de procéder à l'installation. Les exigences sont les suivantes :

1. Service de modem 1 Mbit/s - Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale et abonnez-vous au service de modem 1 Mbit/s. (Votre modem ne fonctionnera pas tant que la compagnie de téléphone n'aura pas activé le service.)
2. Accès au réseau - Il faut installer dans l'ordinateur et configurer une carte Ethernet 10Base-T munie d'un connecteur RJ-45 standard. Le modem à 1 Mbit/s est compatible avec tout ordinateur (MAC, PC ou poste de travail UNIX) utilisant le système d'exploitation Windows 3.1 ou OS/2 (ou une version ultérieure).
3. Adresse réseau - L'adresse IP (protocole Internet) de votre fournisseur d'accès Internet ou du coordonnateur de réseau d'entreprise. Demandez simplement les

exigences d'adresse IP requises pour votre connexion. Votre fournisseur d'accès Internet doit utiliser le protocole TCP/IP.

4. Le modem à 1 Mbit/s peut fonctionner avec un maximum de deux ordinateurs à l'aide d'un noeud 10 Base-T reliant le modem et les ordinateurs. Voir l'annexe D pour des précisions sur l'établissement de la connexion
5. Ligne - Le modem à 1 Mbit/s doit être raccordé à la ligne 1 des systèmes téléphoniques multilignes.

Le débit de transfert des données varie quelque peu selon la vitesse de votre ordinateur, le réseau utilisé (fournisseur d'accès Internet, réseau d'entreprise, etc.) et la vitesse ainsi que le type de connexion de l'ordinateur avec lequel vous communiquez.

Requerimientos de operación del módem

PREVIO A LA CONFIGURACIÓN DEL MÓDEM

Para que el Módem de 1-Meg funcione correctamente, existen unos requerimientos específicos que se deben observar. Favor de asegurarse que toda la información y equipo están disponibles previo a proceder con el procedimiento de instalación. Los requerimientos son los siguientes:

1. Servicio del Módem de 1-Meg - Ponerse en contacto con su compañía telefónica local e inscribirse al Servicio del Módem de 1-Meg. (Su módem no funcionará hasta que la compañía telefónica no active el servicio).
2. Acceso a la red - Una tarjeta Ethernet 10Base-T y un conector RJ-45 estándar tienen que estar instalados y configurados en su computadora. El Módem de 1-Meg se puede usar con cualquier computadora (MAC, PC, estación de trabajo UNIX) operando con Windows 3.1 u OSS o superior.
3. Dirección de la red - Dirección del Protocolo del Internet (Internet Protocol - IP) de su proveedor de servicios de Internet o del administrador corporativo del Servicio de Información (Information Service - IS) de la red.

Simplemente pregunte por los requerimientos de dirección de Protocolo de Internet para su conexión. Su proveedor de servicio de Internet tiene que usar el protocolo TCP/IP.

4. El Módem de 1 Meg. funcionará con un máximo de dos computadoras utilizando un bloque de conexión 10Base-T situado entre el módem y las computadoras. Vea el Apéndice D para los detalles de conexión.
5. El Módem de 1-Meg tiene que estar conectado a la línea uno (1) en el caso de sistemas telefónicos de múltiples líneas.

El régimen de transferencia de datos variará un poco dependiendo de la velocidad de su computadora, la red (ISP, Corporativa, etc.) a través de la cual está comunicando, y la velocidad y conexión de la computadora por la cual los datos se están transfiriendo.

About This User Guide

The 1-Meg Modem User Guide contains all of the procedures you need to install and use the modem.

The guide is organized by tasks, beginning with modem and computer setup and moving to troubleshooting solutions for problems that may arise during modem operation.

The software setup section uses, as examples, Windows 95 for IBM compatible PC users and Quadra 610 with OS 7.5 for Macintosh users. The setup steps required for other operating systems may differ slightly from those used in the examples above.

UPPER AND LOWER CASE text is used in the software setup section to indicate the need to “click” the mouse or use the enter key to “select” a Window item. Text printed in *italics* is reserved for the actual names of Window Dialog Boxes.

Photos accompany the text and are especially helpful when you are setting up the modem. Very important notes that need your special attention are printed in **bold**.

Avant- propos

Le guide d'utilisation du modem à 1 Mbit/s donne toutes les directives requises pour l'installation et l'utilisation du modem.

Le guide est divisé par tâches; il débute avec l'installation du modem et la configuration de l'ordinateur et se termine avec le dépannage des problèmes qui pourraient se manifester lorsque vous utilisez le modem.

La section portant sur la configuration des logiciels donne en exemple la configuration de Windows 95 pour les ordinateurs personnels compatibles IBM et du système d'exploitation OS 7.5 d'un ordinateur Quadra 610 de Macintosh. La marche à suivre pour la configuration d'autres systèmes d'exploitation peut différer légèrement de celle donnée pour les exemples mentionnés.

On retrouve, dans la section portant sur la configuration des logiciels, des mots EN MAJUSCULES ET EN MINUSCULES pour indiquer lorsqu'il faut «cliquer» sur la souris ou appuyer sur la touche Retour pour «sélectionner» un élément d'une fenêtre. Les mots apparaissant en *italique* indiquent qu'il s'agit du nom réel d'une boîte de dialogue.

Les illustrations qui accompagnent le texte sont particulièrement utiles pour l'installation du modem. Les mots en **caractères gras** signalent une information très importante à laquelle vous devez porter une attention toute spéciale.

Información sobre esta guía del usuario

La guía del usuario del Módem de 1-Meg incluye todos los procedimientos que se necesitan para instalar y utilizar el módem.

La guía está organizada por tareas, comenzando con la configuración del módem y computadora y continuando con soluciones de localización de fallas en el caso que problemas surjan durante el funcionamiento del módem.

La sección de la configuración del software usa ejemplos para el caso de usuarios de Windows 95 con computadoras personales compatibles con IBM y Quadra 610 con OS 7.5 con computadoras Macintosh. Los pasos que se requieran para la configuración de otros sistemas operativos pudieran variar un poco de aquellos que se usan en los ejemplos anteriores.

El texto en MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS se usa en la sección de configuración del software para indicar la necesidad de oprimir el botón del mouse o usar la tecla de entrar (“enter”) para “seleccionar” un elemento de Windows. El texto impreso en *italico* está reservado para los nombres actuales de las Casillas de Diálogo de Windows.

El texto está acompañado con fotos y prestan una asistencia especial a medida que se está configurando el módem. Las notas importantes que requieren su atención especial se encuentran impresas en **letras negras**.

List of Materials

Figure 1 shows the components that are included in the 1-Meg Modem box. If you are missing any item, contact the place of purchase for a replacement.

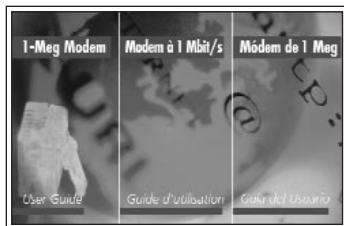
Liste du matériel

La figure 1 illustre les composants fournis dans la boîte du modem à 1 Mbit/s. S'il manque un composant, communiquez avec votre vendeur pour le faire remplacer.

Lista de Materiales

La Figura 1 muestra los componentes que se incluyen con la caja del Módem de 1-Meg. Si no encuentra algún elemento, ponerse en contacto con el lugar donde adquirió el equipo para obtener uno nuevo.

FIGURE 1. CONTENTS OF YOUR 1-MEG MODEM PACKING BOX



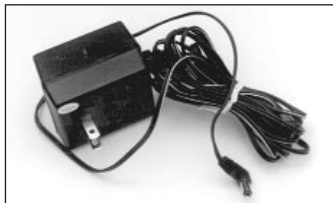
USER GUIDE
GUIDE
D'UTILISATION
GUÍA DEL
USUARIO



ONE 7-FOOT RJ-11
TELEPHONE LINE CORD, 6-PIN
UN CORDON DE RACCORDEMENT
RJ-11 À 6 CONTACTS (2 M)
UN (1) CORDÓN DE LÍNEA
TELFÓNICA RJ-11 DE 6 ESPIGAS
DE 7 PIES DE LARGO

FIGURE 1. CONTENU DE LA BOÎTE DU MODEM À 1 MBIT/S

1-MEG MODEM
MODEM À 1 MBIT/S
MÓDEM DE 1-MEG



ONE 16V AC
POWER SUPPLY
UN BLOC D'ALIMEN-
TATION 16 V C.A.
UNA (1) FUENTE DE
ENERGIA DE 16 VCA

FIGURA 1. CONTENIDO DE LA CAJA DE SU MÓDEM DE 1-MEG



DESK MOUNT FILTER
FILTRE DE TABLE
FILTRO DE MESA

ONE RJ-45 ETHERNET CABLE, 8-PIN
UN CÂBLE ETHERNET RJ-45 À 8 CONTACTS
UN (1) CABLE ETHERNET RJ-45 DE 8 ESPIGAS



Introduction

Congratulations! Your 1-Meg Modem is among the latest, state-of-the-art high-speed data modems on the market today! It permits simultaneous voice and data transmission on a single telephone line, at data transfer rates of up to 960 kilobits per second incoming and up to 120 kilobits per second outgoing.

The 1-Meg Modem delivers an "always on" connection to your service provider or corporate Information Service (IS) network. This direct access eliminates the time-consuming dial-up sequence that is required by other modems. You won't have to dial and wait to "surf the net" or download large files to your home computer.

A standard telephone connector is provided to connect a telephone, FAX machine, or answering machine directly to your 1-Meg Modem.

PRODUCT SUPPORT

The 1-Meg Modem has been factory tested and comes with a comprehensive user guide. If you have a problem using this product, we recommend that you review the procedures in this manual.

If you still have questions or problems, first contact the authorized Nortel distributor where you purchased the product or website:
www.nortel.com/pcn/ttas/home.html

Use upper and lower case text exactly as printed above.

Introduction

Félicitations! Votre modem à 1 Mbit/s fait partie des modems grande vitesse les plus perfectionnés sur le marché! Il permet la transmission simultanée voix-données, sur une même ligne téléphonique, à des débits allant jusqu'à 960 kbit/s par seconde pour les communications d'arrivée et jusqu'à 120 kbit/s par seconde pour les communications de départ.

Le modem à 1 Mbit/s permet une connexion «permanente» avec votre fournisseur de service ou le réseau des Services d'information de votre entreprise. Cet accès direct permet d'éliminer la fastidieuse séquence d'établissement de connexion par composition requise avec les autres modems. Aucune composition n'est requise; ainsi, vous n'avez plus à attendre avant de naviguer dans Internet ou de télécharger des fichiers volumineux dans votre ordinateur personnel.

Un connecteur téléphonique standard est fourni pour raccorder un téléphone, un télécopieur ou

un répondeur directement au modem à 1 Mbit/s. Un filtre intégré au modem permet la séparation des appels ordinaires et des communications de données.

SOUTIEN TECHNIQUE DU PRODUIT

Le modem à 1 Mbit/s a été vérifié en usine et est livré avec un guide d'utilisation détaillé. Toutefois, si vous deviez éprouver des difficultés à utiliser ce produit, nous vous suggérons de passer en revue les directives du guide.

Si vous avez des questions ou éprouvez toujours des problèmes, communiquez d'abord avec le distributeur autorisé de Nortel qui vous a vendu le produit, ou entrez à l'ordinateur l'adresse Internet (www.nortel.com/pcn/ttas/home.html) en prenant soin de respecter les majuscules et les minuscules.

Introducción

¡Felicidades! Su Módem de 1-Meg es uno de los módems de datos de alta velocidad y tecnología avanzada de los más modernos en el mercado hoy en día. El mismo permite la transmisión simultánea de voz y datos a través de una línea telefónica simple a un régimen de transferencia de datos de hasta 960 kilobits por segundo entrantes y hasta 120 kilobits por segundo salientes.

El Módem de 1-Meg proporciona una conexión siempre activada con su red de su proveedor de servicio o de su Sistema de Información (SI) Corporativo. Este acceso directo elimina la secuencia laboriosa de marcación que se requiere con otros módems. No tendrá que marcar y esperar para navegar dentro de la red o descargar archivos grandes hacia su computadora en su casa.

Se suministra un conector telefónico estándar para conectar un teléfono, máquina de facsímil o

contestador automático directamente a su Módem de 1-Meg.

SOPORTE AL PRODUCTO

El Módem de 1-Meg ha sido probado en fábrica e incluye con una guía del usuario comprensiva. Si experimenta problemas utilizando este producto, sugerimos que estudie los procedimientos dentro de este manual.

Si aún le surge alguna consulta o tiene problemas, primero proceda a ponerse en contacto con el distribuidor autorizado de Nortel donde adquirió el producto o al sitio en la red:

www.nortel.com/pcn/ttas/home.html

Usar texto en mayúscula y minúscula exactamente como se indica anteriormente.

Physical Installation

Note: Some computers require an adapter between the RJ-45 Ethernet cable and the Ethernet connector (often a round, 8-pin connector) on the back of the computer. If you need help with this, please call your computer dealer for technical support.

1. Read Modem Operation Requirements Section in this user Guide. The I-Meg Modem, to work properly, has specific requirements. Please insure that all of the information and equipment is available prior to proceeding.
2. Turn off your computer.
3. Refer to Figure 2 during the I-Meg Modem installation.
4. Connect the RJ-45 Ethernet cable to the 10Base-T Ethernet Card connector on the rear of your computer. Connect the other end of cable to the Ethernet port on the rear of the modem identified with this icon:



5. Your telephone is connected with an RJ-11 modular phone line cord to a telephone wall jack. Disconnect the telephone line cord from the telephone wall jack and insert it into the jack in the rear of the modem identified with this telephone icon:



6. Connect the RJ-11 modular phone cord (supplied) to the connector on the rear of the modem identified with this icon:
Insert the other end into the telephone wall jack.



Note: Place the I-Meg Modem at least 12-inches from the computer to insure maximum performance.

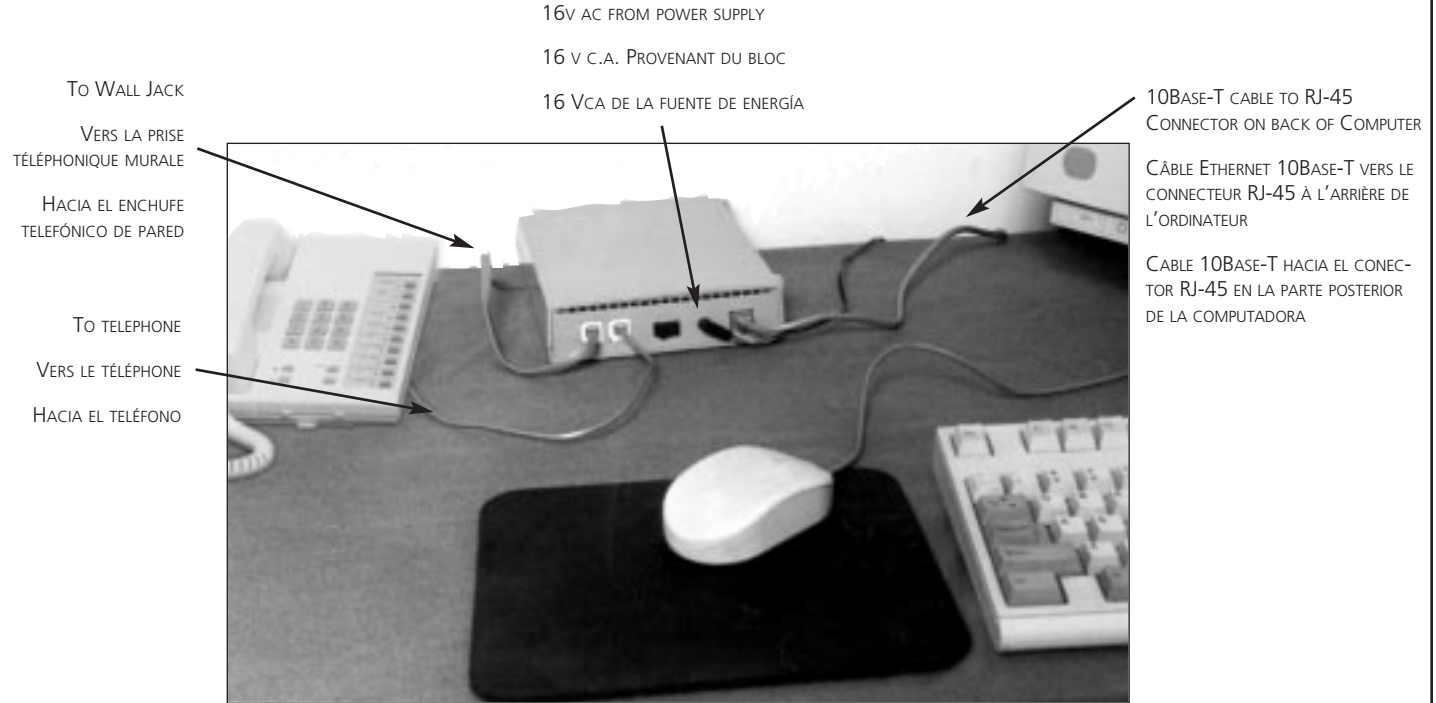
7. Connect the rounded plug end of the power supply cord (supplied) into the 16V AC connector on the rear of the modem. Plug the power supply into wall outlet.
8. This completes the Modem physical installation. Proceed to Software Setup.
At this point, the Power and the Loop Status indicator lights should be GREEN. If they are not, refer to the Troubleshooting section.

NOTE - If you are connecting two computers to the I-Meg Modem, using a 10Base-T hub, see Appendix D for connection instructions.

**FIGURE 2. INSTALLATION REQUIREMENTS
FOR 1-MEG MODEM**


**FIGURE 2. EXIGENCES RELATIVES À
L'INSTALLATION DU MODEM À 1-MBIT/S**


**FIGURA 2. REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN
PARA EL MÓDEM DE 1 MEG**




Installation

Nota : Sur certains ordinateurs, un adaptateur est nécessaire entre le câble Ethernet RJ-45 et le connecteur Ethernet (souvent de forme circulaire à huit contacts) situé à l'arrière de l'ordinateur. Si vous avez besoin d'assistance technique, communiquez avec votre détaillant de matériel informatique.

1. Lisez la section «Exigences relatives à l'utilisation du modem» à la page iii afin d'obtenir l'information voulue. Assurez-vous aussi d'avoir en main tout le matériel nécessaire avant d'aller plus loin.
2. Mettez l'ordinateur hors tension.
3. Reportez-vous à la figure 2 pour installer le modem à 1 Mbit/s.
4. Branchez le câble Ethernet RJ-45 sur le connecteur de la carte Ethernet 10Base-T à l'arrière de l'ordinateur. Branchez l'autre extrémité du câble sur l'accès Ethernet à l'arrière du modem. L'accès est identifié par l'icône : 

5. Votre téléphone est relié à une prise téléphonique murale par un cordon de raccordement modulaire RJ-11. Débranchez le cordon de raccordement de la prise murale, puis branchez-le dans la prise à l'arrière du modem. La prise est identifiée par l'icône : 

6. Branchez le cordon de raccordement modulaire RJ-11 sur le connecteur à l'arrière du modem. Le connecteur est identifié par l'icône : 
Branchez l'autre extrémité du cordon plat sur la prise téléphonique murale.

Nota : Placez le modem à au moins 30 cm du moniteur de l'ordinateur pour garantir un rendement optimal.


7. Branchez le connecteur rond (fourni) du bloc d'alimentation sur le connecteur 16 V c.a. à l'arrière du modem. Branchez le bloc sur une prise d'alimentation murale.
8. L'installation physique du modem est maintenant terminée. Passez maintenant à la configuration du logiciel.

À ce stade, les voyants d'alimentation et d'état de boucle devraient être VERTS. Dans le cas contraire, reportez-vous à la section «Dépannage».

NOTA: Si vous reliez deux ordinateurs au modem à 1 Mbits/s à l'aide d'un noeud 10Base-T, reportez-vous à l'annexe D pour l'établissement de la connexion.

Instalación física

Nota: Algunas computadoras requieren un adaptador entre el cable Ethernet RJ-45 y el conector Ethernet (generalmente un conector redondo de 8 espigas) en la parte posterior de la computadora. Si necesita asistencia sobre este tema, favor de ponerse en contacto con el distribuidor de su computadora para obtener asistencia técnica.

1. Leer la sección de Requerimientos de operación del módem en la presente guía del usuario. Para que el Módem de 1-Meg funcione correctamente, existen requerimientos específicos. Asegurarse que toda la información y equipos estén disponibles previo a proceder.
2. Apagar su computadora.
3. Referirse a la Figura 2 durante la instalación del Módem de 1-Meg.
4. Conectar el cable Ethernet RJ-45 al conector de la tarjeta Ethernet IOBase-T ubicado en la parte posterior de su computadora. Conectar el otro extremo del cable al puerto Ethernet en la parte posterior del módem identificado con este  icono:

5. Su teléfono está conectado con un cordón de línea telefónica modular RJ-11 al enchufe telefónico de pared. Desconectar el cordón de la línea telefónica del enchufe telefónico de pared e insertar en el enchufe en la parte posterior del módem identificado con este icono de teléfono:



6. Conectar el cordón telefónico modular RJ-11 (incluido) al conector en la parte posterior del módem identificado con este icono.



Insertar el otro extremo en el chufe telefónico de pared.

Nota: Coloque el Módem de 1-Meg al menos 12" de la computadora para garantizar un funcionamiento óptimo.

7. Conectar el extremo de la clavija del cordón de la fuente de energía (incluida) en el conector de 16 Vca en la parte posterior del módem. Enchufar la fuente de energía al tomacorriente de pared.
8. Esto completa la instalación física del módem. Proceder a la configuración del software.

En este momento, las luces indicadoras de "Power" (Encendido) y "Loop Status" (Estado de circuito) deben estar VERDE. Si no es así, referirse a la sección de Localización de fallas.

NOTA - Si va a conectar dos computadoras al módem 1 Meg, usando un bloque de conexión IOBase-T, vea el Apéndice D para instrucciones de conexión.

Software Setup

Note: If you don't already have it, contact your Internet service provider or corporate IS network administrator to obtain your (IP) address information. Write that information on the Computer Network Address Record section provided at the end of this user guide.

Now that your modem is physically connected, it must be configured to interface with your network software.

The 1-Meg Modem requires no additional software on your computer. Your computer must be equipped with a 10Base-T Ethernet Card and it must be configured to use it.

Because of the enormous variety of computers, operating systems, Ethernet Cards, etc., we suggest that you consult your computer manufacturer and Ethernet card manufacturer's instructions for details on setting up your system.

The following sections give steps required to configure a stand-alone IBM compatible PC running Windows 95 or a Macintosh Quadra 610 running OS 7.5. Please note that both sections assume that a 10Base-T Ethernet Card is installed in the computer.

The following section is for IBM compatible computers. If you are using a Macintosh computer proceed to Macintosh Computer Setup.

IBM COMPATIBLE COMPUTER SETUP

Note: The following procedure was run on Windows 95 Version 4.00.950B ONLY AS AN EXAMPLE for the stand-alone IBM compatible PC. The setup for other Windows 95 versions or Windows NT may vary slightly from this example.

Check the computer's configuration. You will need the IP address, host name and domain name for your modem connection to be successful. If your ISP protocols are already loaded, they take precedence and the following steps may not be necessary.

The following steps will take you to the *Network* window. Insure that the computer, computer monitor, and modem are turned on, and the modem Power light is GREEN. (If it's not, consult the Troubleshooting section):

1. Click on the START button.
2. Select SETTINGS.
3. Click on CONTROL PANEL.
4. Double click on the NETWORK icon. (*Network* dialog box is displayed.) If TCP/IP is already listed as an installed network component, go to Step 11. If not, go to Step 5.

Configuration logicielle

Nota : Si vous n'avez pas déjà l'information relative à votre adresse IP, communiquez avec votre fournisseur d'accès Internet ou avec le coordonnateur de votre réseau d'entreprise. Inscrivez l'information sur la fiche d'inscription de l'adresse réseau de l'ordinateur à la fin du présent guide.

Une fois l'installation du modem terminée, il faut configurer votre ordinateur pour établir l'interface entre le modem et votre logiciel de réseau.

Aucun logiciel additionnel n'est requis pour utiliser le modem à 1 Mbit/s. Votre ordinateur doit comporter une carte Ethernet 10Base-T et être configuré en conséquence.

En raison de la très grande diversité d'ordinateurs, de systèmes d'exploitation, de cartes Ethernet, etc., il est recommandé de consulter les instructions fournies avec votre ordinateur et votre carte Ethernet pour obtenir de plus amples détails concernant la configuration de votre système.

Les sections ci-après donnent les marches à suivre pour configurer un ordinateur personnel autonome compatible IBM utilisant Windows 95 et un ordinateur Macintosh Quadra 610 sous OS 7.5.

Configuración del software

Veuillez noter que la marche à suivre pour chacune des deux sections est donnée en fonction d'une carte Ethernet 10Base-T déjà installée dans l'ordinateur.

La section qui suit concerne les ordinateurs personnels compatibles IBM. Si vous possédez un ordinateur Macintosh, passez à la section qui porte sur la configuration logicielle d'un ordinateur Macintosh.

ORDINATEUR PERSONNEL COMPATIBLE IBM

Nota : La marche à suivre ci-après permet de configurer la version 4.00.950B de Windows 95, À TITRE D'EXEMPLE SEULEMENT, pour les ordinateurs personnels autonomes compatibles IBM. La marche à suivre pour configurer d'autres versions de Windows 95, ou Windows NT, peut différer légèrement de l'exemple donné.

Vérifiez la configuration de l'ordinateur. Pour établir la connexion par modem, vous devez connaître l'adresse IP, le nom du système hôte et le nom de domaine. Si les protocoles ISP (fournisseur d'accès Internet) sont déjà chargés, ils ont la priorité, et il se peut que les étapes ci-dessous ne soient pas nécessaires.

Les étapes suivantes vous permettront d'accéder à

Nota: Si aún no la tiene, ponerse en contacto con su proveedor de servicio del Internet o con el administrador corporativo del Servicio de Información (Information Service - IS) de la red para obtener su información de dirección de IP. Anote dicha información en la sección de Registro de dirección de red de la computadora que se proporciona al final de esta guía del usuario.

Ya que su módem se encuentra conectado físicamente, el mismo se tiene que configurar para establecer el interfaz con su software de la red.

El Módem de 1-Meg no requiere software adicional en su computadora. Su computadora tiene que estar equipada con una tarjeta Ethernet 10Base-T y tiene que estar configurada para usarla.

Debido a la gran variedad de computadoras, sistemas operativos, tarjetas Ethernet, etc., le sugerimos que se refiera a las instrucciones del fabricante de su computadora y su tarjeta Ethernet para obtener los detalles necesarios para configurar su sistema.

Las secciones a continuación proporcionan los pasos a seguir para configurar una computadora personal compatible con IBM independiente funcionando con Windows 95 o una computadora-Macintosh Quadra 610 funcionando con OS 7.5.

Favor de notar que ambas secciones consideran que una tarjeta Ethernet 10Base-T está instalada en la computadora.

La siguiente sección es para computadoras compatibles con IBM. Si usted es un usuario de una computadora Macintosh, proceda a la configuración de computadoras Macintosh.

CONFIGURACIÓN DE COMPUTADORAS COMPATIBLES CON IBM

Nota: El procedimiento siguiente fue ejecutado en Windows 95 versión 4.00.950B SOLAMENTE COMO UN EJEMPLO, para una computadora personal independiente compatible con IBM. La configuración para otras versiones de Windows 95 o Windows NT pudiera variar un poco de este ejemplo.

Verificar la configuración de la computadora. Se necesita una dirección de IP, nombre del patrón y nombre del dominio para realizar la conexión de su módem con éxito. Si sus protocolos de ISP ya se encuentran cargados, estos tienen prioridad y es posible que los pasos siguientes no sean necesarios.

Los pasos siguientes lo llevan a la ventanilla de Net

5. In the *Network* dialog box, click **ADD**. (SELECT NETWORK COMPONENT TYPE dialog box is displayed.)
6. Click on **PROTOCOL**.
7. Click on **ADD**. (The SELECT NETWORK PROTOCOL dialog box is displayed.)
8. Under *Manufacturers:*, click on **MICROSOFT**.
9. Under *NETWORK PROTOCOLS:*, click on **TCP/IP**.
10. Click **OK**. (Network dialog box is displayed.)
11. Click on **TCP/IP**.
12. Click **PROPERTIES**. (The TCP/IP PROPERTIES dialog box is displayed.)

Note: The following steps may vary from the instructions provided by your Internet service provider or corporate IS network administrator. Where the instructions differ, follow the instructions provided by your service provider or corporate network administrator.

13. Select **SPECIFY AN IP ADDRESS**. Enter the IP address and Subnet Mask information provided by your Internet service provider or corporate network administrator.
14. Click on the **GATEWAY** tab.

15. In the *NEW GATEWAY* space provided, enter the gateway address provided by your Internet service provider or corporate network administrator.
16. Click **ADD**. (Your new gateway address is displayed in the *INSTALLED GATEWAYS* box.)
17. Click on the **DNS CONFIGURATION** tab.
18. Select **ENABLE DNS**.
19. Enter the **HOST** name and **DOMAIN** name provided by your Internet service provider or corporate network administrator.
20. Click **OK**. (The *Network* dialog box is displayed.)
21. Click **OK**. Restart your PC.

This completes the setup for the IBM compatible PC. The Ethernet Status light should turn **GREEN** after successfully restarting your computer. Verify that the new setup configuration works properly by establishing a TCP/IP connection via your ISP icon (AOL, Compuserve, etc.), or any TCP/IP-compatible application such as TeleNet or Ping. Once the connection is established, make a telephone call on the telephone that is connected to the 1-Meg Modem. If problems are encountered, refer to the Troubleshooting section of this manual.

la fenêtre Réseau. Vérifiez si l'ordinateur, le moniteur et le modem sont sous tension, et si le voyant d'alimentation du modem est **VERT**. (Dans le cas contraire, reportez-vous à la section «Dépannage».)

1. Cliquez sur le bouton **Démarrer**.
2. Sélectionnez l'option **Paramètres**.
3. Cliquez sur **Panneau de configuration**.
4. Cliquez deux fois sur l'icône **Réseau**. (La boîte de dialogue Réseau est affichée.) Si l'adresse TCP/IP est déjà présentée comme élément de réseau installé, passez à l'étape 11. Dans le cas contraire, passez à l'étape 5.
5. Cliquez sur **Ajouter** dans la boîte de dialogue. (La boîte de dialogue Sélection du type de composant réseau est affichée.)
6. Cliquez sur **Protocole**.
7. Cliquez sur **Ajouter**. (La boîte de dialogue Sélection de protocole réseau est affichée.)
8. Sous la rubrique **Constructeurs**, cliquez sur **Microsoft**.
9. Sous la rubrique **Protocoles réseau:**, cliquez sur **TCP/IP**.
10. Cliquez sur **OK**. (La boîte de dialogue Réseau est affichée.)
11. Cliquez sur **TCP/IP**.

12. Cliquez sur Propriétés. (La boîte de dialogue Propriétés TCP/IP est affichée.)

Nota : Les étapes suivantes peuvent différer des instructions données par votre fournisseur d'accès Internet ou le coordonnateur de votre réseau d'entreprise. Lorsque les instructions diffèrent, suivez les instructions de votre fournisseur d'accès Internet ou du coordonnateur de votre réseau d'entreprise.

13. Sélectionnez Spécifier une adresse IP. Entrez l'information relative à l'adresse IP et au masque de sous-réseau que vous a donné votre fournisseur d'accès Internet ou le coordonnateur de votre réseau d'entreprise.
14. Cliquez sur l'onglet Passerelle.
15. Dans le champ Nouvelle passerelle, entrez l'adresse passerelle donnée par votre fournisseur d'accès Internet ou le coordonnateur de votre réseau d'entreprise.
16. Cliquez sur Ajouter. (Votre nouvelle adresse passerelle est affichée dans la boîte Passerelles installées.)
17. Cliquez sur l'onglet Configuration DNS.
18. Sélectionnez Activer DNS.
19. Entrez le nom du système hôte et le nom de domaine donnés par votre fournisseur d'accès Internet ou le coordonnateur de votre réseau d'entreprise.

work (Red). Asegurarse que la computadora, monitor de la computadora y el módem estén encendidos y la luz de Power (Encendido) esté VERDE. (Si no es así, refiérase a la sección de Localización de fallas):

1. Oprimir el botón del mouse sobre el botón Start (Comenzar).
2. Seleccionar Settings (Ajustes).
3. Oprimir el botón del mouse sobre Control Panel (Panel de control).
4. Oprimir el botón del mouse 2 veces sobre el icono de Network (Red). La casilla de diálogo Network aparece en la pantalla. Si TCP/IP ya está enumerado como un componente de red instalado, proceder al paso 11. Si no es así, proceda al paso 5.
5. Oprimir el botón del mouse sobre Add (Añadir) en la casilla de diálogo Network. La casilla de diálogo Select Network Component Type (Seleccionar tipo de componente de red) aparece en la pantalla.
6. Oprimir el botón del mouse sobre Protocol (Protocolo).
7. Oprimir el botón del mouse sobre Add (Añadir). La casilla de diálogo Select Network Component Type (Seleccionar tipo de componente de red) aparece en la pantalla.
8. Debajo de Manufacturers (Fabricantes): Oprimir el botón del mouse sobre Microsoft.

9. Debajo de Network Protocols (Protocolos de red): Oprimir el botón del mouse sobre TCP/IP.
10. Oprimir el botón del mouse sobre OK. (La casilla de diálogo Network aparece en la pantalla).
11. Oprimir el botón del mouse sobre TCP/IP.
12. Oprimir el botón del mouse sobre Properties (Propiedades). (La casilla de diálogo TCP/IP Properties (Propiedades de TCP/IP) aparece en la pantalla).

Nota: Los siguientes pasos pudiesen variar de las instrucciones proporcionadas por su proveedor de servicio de Internet o administrador corporativo del Servicio de Información (Information Service - IS) de la red. Donde difieran las instrucciones, siga aquellas proporcionadas por su proveedor de servicio o administrador corporativo de la red.

13. Seleccionar Specify an IP Address (Especificar dirección de IP) Entrar la dirección de IP e información de Subnet Mask (Máscara de Subred) proporcionada por parte de su proveedor de servicio de Internet o administrador corporativo de la red.
14. Oprimir el botón del mouse sobre la partida Gateway (Entrada).
15. En el espacio de New Gateway (Entrada Nueva) proporcionado, entrar la dirección de

MACINTOSH COMPUTER SETUP

Note: The following procedure was run on a Macintosh Quadra 610 with OS 7.5.3 ONLY AS AN EXAMPLE for a stand-alone Macintosh computer. The setup for other operating systems may vary from this example.

Check the computer's configuration. You will need the IP address, host name and domain name for your modem connection to be successful. If your ISP protocols are already loaded, they take precedence and the following steps may not be necessary.

The following steps will take you to the Mac TCP administrator. Insure that the computer, computer monitor, and modem are turned on, and the mode Power light is GREEN. (If it's not, consult the Troubleshooting section):

1. From the APPLE menu, choose CONTROL PANELS.
2. Select MACTCP ADMIN (or NETWORK on older software releases). The MACTCP (or NETWORK) dialog box is displayed.
3. Click on the ETHERNET icon. In the space provided, enter the IP ADDRESS (if not already present).
4. Click MORE.

5. In the dialog box displayed, under OBTAIN ADDRESS, select MANUALLY.
6. In the dialog box under IP ADDRESS, enter the information provided by your Internet service provider or corporate IS network administrator (gateway address, IP address, subnet mask, domain etc.). When all required information is entered, click OK. The message, "You must restart the Macintosh for your changes to take effect." is displayed.
7. Click OK. Restart your Macintosh.

This completes the setup for the Macintosh. The Ethernet Status light should turn GREEN after successfully restarting your computer.

Verify that the new setup configuration works properly by establishing a TCP/IP connection via your ISP icon (AOL, CompuServe, etc.), or any TCP/IP-compatible application such as TeleNet or Ping. Once the connection is established, make a telephone call on the telephone that is connected to the 1-Meg Modem. If problems are encountered, refer to the Troubleshooting section of this manual.

20. Cliquez sur OK. (La boîte de dialogue Réseau est affichée.)
21. Cliquez sur OK, puis redémarrez votre ordinateur.

Voilà qui met fin à la configuration d'un ordinateur personnel compatible IBM. Après le redémarrage de l'ordinateur, le voyant d'état Ethernet devrait passer au VERT. Pour vous assurer que l'ordinateur est configuré correctement, établissez une connexion TCP/IP en cliquant sur l'icône du fournisseur d'accès Internet (AOL, CompuServe, etc.), ou en utilisant toute application compatible TCP/IP comme TeleNet ou Ping. Une fois la connexion établie, servez-vous du téléphone relié au modem à 1 Mbit/s pour établir un appel. Si des problèmes surviennent, reportez-vous à la section «Dépannage» du présent guide.

ORDINATEUR MACINTOSH

Nota : La marche à suivre ci-après a permis de configurer le système d'exploitation OS 7.5.3 d'un ordinateur Macintosh Quadra 610, À TITRE D'EXEMPLE SEULEMENT, pour les ordinateurs Macintosh autonomes. La marche à suivre pour configurer d'autres systèmes d'exploitation peut différer de l'exemple donné.

Vérifiez la configuration de l'ordinateur. Pour

établir la connexion par modem, vous devez connaître l'adresse IP, le nom du système hôte et le nom de domaine. Si les protocoles ISP (fournisseur d'accès Internet) sont déjà chargés, ils ont la priorité, et il se peut que les étapes ci-dessous ne soient pas nécessaires.

Les étapes suivantes vous permettront d'accéder au gestionnaire Mac TCP. Vérifiez si l'ordinateur, l'écran et le modem sont sous tension, et si le voyant d'alimentation du modem est VERT. (Dans le cas contraire, reportez-vous à la section «Dépannage».)

1. À partir du menu Pomme, sélectionnez Tableaux de bord.
2. Sélectionnez AdminTCP (ou Réseau pour les versions moins récentes du système d'exploitation). La boîte de dialogue MacTCP (ou Réseau) est affichée.
3. Cliquez sur l'icône Ethernet. Entrez l'adresse IP dans le champ affiché (si l'adresse n'est pas déjà présente).
4. Cliquez sur Options.
5. Dans la boîte de dialogue affichée, sélectionnez Manuellement sous la rubrique Obtenir l'adresse.
6. Dans la boîte de dialogue sous la rubrique ADRESSE IP, entrez l'information donnée par votre fournisseur d'accès Internet ou le

entrée proporcionada por su proveedor de servicio de Internet o administrador corporativo de la red.

Server/Servidor de nombre de dominio).

16. Oprimir el botón del mouse sobre Add (Añadir). Su dirección de entrada nueva se muestra en la casilla de Installed gateways (Entradas instaladas).
17. Oprimir el botón del mouse sobre la partida DNS Configuration (Configuración de Domain Name
18. Seleccionar Enable DNS (Activar DNS).
19. Entrar el nombre del HOST (Patrón) y DOMAIN (Dominio) proporcionados por parte de su proveedor de servicio de Internet o administrador corporativo de la red.
20. Oprimir el botón del mouse sobre OK (la casilla de diálogo Network aparece en la pantalla).
21. Oprimir el botón del mouse sobre OK. Activar nuevamente su computadora personal.

Lo anterior concluye la configuración para una computadora personal compatible con IBM. La luz de Ethernet Status (Estado de Ethernet) se debe convertir a VERDE posterior a activar con éxito su computadora nuevamente. Verificar que la configuración de ajustes nueva trabaje adecuadamente estableciendo una conexión TCP/IP vía su icono ISP (AOL, Compuserve, etc.), o cualquier aplicación compatible de TCP/IP tal como TeleNet o Ping. Tan pronto se establece la conexión, realizar una llamada telefónica usando el teléfono que está

conectado al Módem de 1-Meg. Si tiene problemas, refiérase a la sección de Localización de fallas de este manual.

CONFIGURACIÓN DE COMPUTADORAS MACINTOSH

Nota: El procedimiento siguiente se ejecutó utilizando una computadora Macintosh Quadra 610 con OS 7.5.3 SOLAMENTE COMO UN EJEMPLO, para una computadora Macintosh autosustentada. La configuración para otros sistemas operativos pudiera variar de este ejemplo.

Verificar la configuración de la computadora. Se necesita una dirección de IP, nombre del patrón y nombre del dominio para realizar la conexión de su módem con éxito. Si sus protocolos de ISP ya se encuentran cargados, estos tienen prioridad y es posible que los pasos siguientes no sean necesarios.

Los siguientes pasos lo llevarán hacia el administrador de TCP del Mac. Asegúrese que la computadora, monitor de computadora y módem estén encendidos y la luz de Power (Encendido) esté en VERDE. (Si no es así, referirse a la sección de Localización de fallas):

1. Desde el menú de Apple, seleccionar Control Panels (Paneles de control).
2. Seleccionar MacTCP Admin (o Network (Red) en programas de software anteriores).

coordonnateur de votre réseau d'entreprise (adresse passerelle, adresse IP, masque de sous-réseau, domaine, etc.). Cliquez sur OK après avoir entré toutes les données requises. Le message «Vous devez redémarrer votre Macintosh pour que les modifications prennent effets» est ensuite affiché.

7. Cliquez sur OK pour réinitialiser votre Macintosh.

Cette opération met fin à la configuration d'un ordinateur Macintosh. Après le redémarrage de

l'ordinateur, le voyant d'état Ethernet devrait passer au VERT.

Pour vous assurer que l'ordinateur est configuré correctement, établissez une connexion TCP/IP en cliquant sur l'icône du fournisseur d'accès Internet (AOL, Compuserve, etc.), ou en utilisant toute application compatible TCP/IP comme TeleNet ou Ping. Une fois la connexion établie, servez-vous du téléphone relié au modem pour établir un appel. Si des problèmes surviennent, reportez-vous à la section «Dépannage» du présent guide.

La casilla de diálogo de MacTCP (o Network) aparece en la pantalla.

3. Oprimir con el botón del mouse el icono de Ethernet. En el espacio disponible, entrar IP address (Dirección de IP) si ésta no está ya disponible.
4. Oprimir con el botón del mouse sobre More (Más).
5. Seleccionar Manually (Manualmente) debajo de OBTAIN ADDRESS (Obtener dirección) en la casilla de diálogo en la pantalla.
6. Debajo de IP Address (Dirección de IP) en la casilla de diálogo, entrar la información proporcionada por parte de su proveedor de servicio de Internet o administrador corporativo del Servicio de Información (Information Service - IS) de la red (Dirección de entrada, dirección de IP, máscara de subred, dominio, etc.). Cuando se entre toda la información requerida, oprimir con el botón del mouse sobre OK.

El mensaje, "You must restart the Macintosh for your changes to take effect" (Tiene que activar nuevamente el MacIntosh para que sus cambios tomen efecto) aparece en la pantalla.

7. Oprimir con el botón del mouse sobre OK. Activar nuevamente su MacIntosh.

Esto concluye la configuración de computadoras MacIntosh. La luz de Ethernet Status (Estado de Ethernet) se debe convertir a VERDE posterior a activar nuevamente con éxito su computadora.

Verificar que la configuración de ajustes nueva trabaje adecuadamente estableciendo una conexión TCP/IP vía su icono ISP (AOL, Compuserve, etc.), o cualquier aplicación compatible de TCP/IP tal como TeleNet o Ping. Tan pronto se establece la conexión, realizar una llamada telefónica usando el teléfono que está conectado al Módem de 1-Meg. Si tiene problemas, refiérase a la sección de Localización de fallas de este manual.

Modem Indicators

STATUS AND ACTIVITY INDICATORS

The front panel on your new 1-Meg Modem has 6 status and activity indicators. The indicators provide you with modem status and diagnostic information. The following table explains the function of the indicators on the front panel of your modem.

If you are experiencing problems and cannot solve them after reading this section, please refer to the technical notes section immediately following troubleshooting for further information.

Voyants du modem

VOYANTS D'ÉTAT ET D'ACTIVITÉ

Le panneau avant de votre nouveau modem à 1 Mbit/s est doté de six voyants d'état et d'activité. Ces voyants donnent de l'information relative à l'état du modem et aux diagnostics. Le tableau ci-dessous en décrit les fonctions.







Si vous rencontrez des problèmes et si vous ne pouvez les résoudre après avoir lu cette section, veuillez vous reporter à la section des notes techniques qui suit immédiatement la partie relative au dépannage pour obtenir de plus amples renseignements.

Indicadores del módem

INDICADORES DE ESTADO Y ACTIVIDAD

El panel delantero de su nuevo Módem de 1-Meg tiene 6 indicadores de estado y actividad. Los indicadores le proporcionan el estado del módem e información sobre diagnóstico. La tabla a continuación detalla la función de los indicadores en el panel delantero de su módem.

Si está experimentando problemas y no puede resolverlos después de leer esta sección, sírvase consultar la sección de notas técnicas, inmediatamente después de diagnóstico y solución de problemas, para obtener información adicional.

		GREEN/VERT/VERDE	YELLOW/JAUNE/AMARILLO	RED/ROUGE/ROJO	OFF/ÉTEINT/APAGADO
	MODEM POWER ALIMENTATION DU MODEM ACTIVACIÓN DEL MÓDEM	POWER ON SOUS TENSION ACTIVADO			POWER OFF HORS TENSION DESACTIVADO
	LOOP Tx/Rx ÉMISSION/RÉCEPTION EN BOUCLE Tx/Rx DEL CIRCUITO	MODEM TRANSMITTING TO SERVICE PROVIDER LE MODEM EFFECTUE UNE ÉMISSION DESTINÉE AU FOURNISSEUR DE SERVICES MÓDEM TRANSMITIENDO HACIA EL PROVEEDOR DE SERVICIO	SIMULTANEOUS TRANSMISSION AND RECEPTION TO/FROM SERVICE PROVIDER LE FOURNISSEUR DE SERVICES REÇOIT ET ÉMET EN MÊME TEMPS TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN SIMULTÁNEA DESDE Y HACIA EL PROVEEDOR DE SERVICIO	MODEM RECEIVING FROM SERVICE PROVIDER LE MODEM REÇOIT UNE ÉMISSION DU FOUR- NISSEUR DE SERVICES MÓDEM RECIBIENDO DEL PROVEEDOR DE SERVICIO	NO DATA TRANSFER AUCUN TRANSFERT DE DONNÉES NO HAY TRANSFERENCIA DE DATOS
	LOOP STATUS ÉTAT DE BOUCLE ESTADO DEL CIRCUITO	MODEM IN SYNC WITH SERVICE PROVIDER LE MODEM EST SYNCHRONISÉ AVEC LE FOURNISSEUR DE SERVICES MÓDEM SINCRONIZADO CON EL PROVEEDOR DE SERVICIO	MODEM IN PROCESS OF SYNCHRONIZING LE MODEM EST EN COURS DE SYNCHRONISATION MÓDEM EN EL PROCESO DE SINCRONIZACIÓN	MODEM NOT GETTING SIGNAL FROM SERVICE PROVIDER LE MODEM NE REÇOIT PAS DE SIGNAL DU FOURNISSEUR DE SERVICES MÓDEM NO DETECTA LA SEÑAL DEL PROVEE- DOR DE SERVICIO	NO INFORMATION AUCUNE INFORMATION NO HAY INFORMACIÓN
	ETHERNET Tx/Rx STATUS ÉTAT D'ÉMISSION/RÉCEP- TION ETHERNET ESTADO DE Tx/Rx DE ETHERNET		MODEM TRANSMITTING DATA TO COMPUTER LE MODEM ÉMET DES DONNÉES À L'ORDINATEUR MÓDEM TRANSMITIENDO DATOS A LA COMPUTADORA	MODEM RECEIVING DATA FROM COMPUTER LE MODEM REÇOIT DES DONNÉES DE L'ORDI- NATEUR MÓDEM RECIBIENDO DATOS DE LA COM- PUTADORA	NO DATA TRANSFER AUCUN TRANSFERT DE DONNÉES NO HAY TRANSFERENCIA DE DATOS
	ETHERNET COLLISION COLLISION ETHERNET CONFLICTO DE ETHERNET			ETHERNET COLLISION DETECTED COLLISION ETHERNET DÉTECTÉE CONFLICTO DE ETHERNET DETECTADO	
	ETHERNET LINK STATUS ÉTAT DE LIAISON ETHERNET CONFLICTO DE ETHERNET	ETHERNET CONNECTION ACTIVE CONNEXION ETHERNET ACTIVE CONEXIÓN DE ETHERNET ACTIVADA			NO ETHERNET CONNECTION AUCUNE CONNEXION ETHERNET NO HAY CONEXIÓN DE ETHERNET

Troubleshooting

MODEM SYMPTOMS AND SOLUTIONS

1. NO MODEM POWER.

POWER LIGHT OFF.

Be sure power switch is ON. If switch is ON, and Power light is off, be sure power cable is securely connected in back of modem, and plugged into a functioning wall outlet.

2. NO DATA TRANSFER. CHECK THESE ITEMS, IN THIS ORDER:

A Ethernet Link Status Light is OFF.

Insure the cable between the Modem and the back of your computer is properly connected. See "Physical Installation" section of this manual. Insure that your Ethernet card is properly set up for use on your computer.

B THE ETHERNET TX/RX STATUS LIGHT IS OFF.

This light will momentarily turn RED when your computer attempts to send data, and momentarily turn YELLOW when data is sent to your computer. If it doesn't activate when your computer sends data, insure the Ethernet Link Status Light is ON.

C THE LOOP STATUS LIGHT IS OFF.

Insure the Modem is properly powered ON.

D THE LOOP STATUS LIGHT IS RED.

The I-Meg Modem is not receiving any signal from your service provider. Insure that all connections are proper and your Computer Setup is correct. See Computer Setup section. Insure phone has a clear dial tone. Call your service provider (phone company) Tech Support, or if you're on a corporate network, your network IS administrator, and insure your service provider is having no technical problems.

E THE LOOP STATUS LIGHT IS YELLOW.

The Modem is trying to synchronize with your service provider. Insure the Modem is at least 12 inches from your monitor. Allow the light 3 minutes to turn steady GREEN, which means they are synchronized, and data should transfer. If Loop Status light doesn't turn GREEN in 3 minutes, call your service provider (phone company) Tech Support or, if you're on a corporate network, your network IS administrator, and insure your service provider is having no technical problems.

F THE LOOP TX/RX LIGHT REMAINS OFF.

Insure all cables are properly installed. See "Physical

Dépannage

SYMPTÔMES ET MESURES CORRECTIVES

1. LE MODEM N'A PAS D'ALIMENTATION.

VOYANT D'ALIMENTATION ÉTEINT

Vérifiez si le commutateur d'alimentation est en position de marche. Si tel est le cas, assurez-vous que le câble d'alimentation est bien raccordé à l'arrière du modem et branché sur une prise murale qui fonctionne.

2. Il n'y a aucun transfert de données. Vérifiez les éléments ci-dessous dans l'ordre.

A Le voyant d'état de liaison Ethernet est éteint.

Vérifiez si le câble reliant le modem à l'arrière de l'ordinateur est bien raccordé. Consultez la section «Installation» du présent guide. Assurez-vous que la carte Ethernet est configurée de manière à fonctionner avec votre ordinateur.

B Le voyant d'état d'émission-réception Ethernet est éteint.

Ce voyant passe temporairement au ROUGE lorsque l'ordinateur transmet des données, et au JAUNE lorsqu'il en reçoit. S'il ne s'allume pas lorsque votre ordinateur transmet des données, assurez-vous que le voyant d'état de liaison Ethernet est allumé.

Localización de fallas

SÍNTOMAS DEL MÓDEM Y SOLUCIONES

1. NO HAY ENERGÍA EN EL MÓDEM.

La luz de energía APAGADA.

Asegurarse que el interruptor de energía esté ENCENDIDO. Si el interruptor está ENCENDIDO y la luz de energía está apagada, asegurarse que el cable de energía eléctrica esté conectado correctamente en la parte posterior del módem y enchufado a un tomacorriente de pared que esté funcionando.

2. NO HAY TRANSFERENCIA DE DATOS. VERIFICAR LOS

SIGUIENTES PUNTOS EN EL ORDEN QUE APARECEN:

A La luz de estado de enlace de Ethernet está APAGADA.

Asegurarse que el cable entre el módem y la parte posterior de su computadora esté conectado correctamente. Véase la sección de Instalación física de este manual. Asegurarse que su tarjeta de Ethernet esté configurada correctamente para usarla con su computadora.

B La luz de estado de Tx/Rx de Ethernet está APAGADA.

Esta luz se vuelve roja momentáneamente a medida que su computadora intenta enviar datos y se vuelve AMAR

ILLA momentáneamente cuando se envían datos hacia su computadora. Si no se activa cuando su computador envía datos, asegure que el Estado de Enlace Ethernet esté encendido.

C La luz de estado de circuito está APAGADA.

Asegurarse que el módem está activado correctamente.

D La luz de estado de circuito está ROJA.

El Módem de 1-Meg no está recibiendo ninguna señal de su proveedor de servicio. Asegurarse que todas las conexiones están correctas y la configuración de su computadora está correcta. Véase la sección de Configuración de la Computadora. Asegurarse que el teléfono tenga un buen tono de marcación. Llame al departamento técnico de su proveedor de servicio (compañía telefónica) o, si usted es parte de una red corporativa, póngase en contacto con su administrador del servicio de información de la red y asegúrese que su proveedor de servicio no esté experimentando problemas técnicos.

E La luz de estado de circuito está AMARILLA.

El módem está tratando de sincronizarse con su proveedor de servicio. Asegurarse que el módem se encuentra por lo menos a 12" de distancia de su monitor. Darle 3 minutos a la luz para que se cambie de amarillo a verde

C Le voyant d'état de boucle est ÉTEINT.

Vérifiez si le modem est sous tension.

D Le voyant d'état de boucle est ROUGE.

Le modem ne reçoit aucun signal du fournisseur de service. Vérifiez toutes les connexions ainsi que la configuration de l'ordinateur. Reportez-vous aux sections portant sur la configuration des ordinateurs personnels. Vérifiez si le téléphone émet une tonalité de manœuvre normale. Communiquez avec l'assistance technique du fournisseur de service (compagnie de téléphone) ou, si votre ordinateur est relié à un réseau d'entreprise, avec le coordonnateur de réseau, et assurez-vous qu'il n'y a pas de problème technique au sein du réseau.

E Le voyant d'état de boucle est JAUNE.

Le modem essaie de se synchroniser sur le signal du fournisseur de service. Vérifiez si la distance entre le modem et l'écran est d'au moins 30 cm (12 po). Au bout d'environ trois minutes, le voyant devrait passer au VERT en feu fixe (synchronisation réussie) et le transfert de données devrait débuter.

Installation" section of this manual. Insure phone has a dial tone.

3. THE ETHERNET COLLISION LIGHT FLASHES CONSTANTLY. It is normal if it flashes occasionally. If it flashes constantly, call your local service provider.

4. WHEN USING YOUR MODEM, THERE'S NOISE INTERFERENCE ON YOUR EXTENSION TELEPHONE.

Insure that the extension phone is properly filtered (see "Telephone Filters" section). If you have a filter installed, this noise could be a faulty filter, line cord, phone service, phone or your 1-Meg Modem. While using the Modem, try to eliminate these possibilities, in this order:

1-Meg Modem: Turn OFF your 1-Meg Modem. Make a call on your extension phone and check the noise. If it's gone, your Modem may have a fault.

Line Cords: Exchange the line cord between the filter and the wall jack with a known good line cord. Check the noise. If it persists, place the known good line cord between the filter and the phone. If the noise persists, check the filter.

Filter: If you have a known good spare filter, use it to replace the suspect filter. If the noise is gone, a new filter will solve your problem. If you don't have a spare filter, try connecting the phone directly to the wall jack, bypassing the filter. If there's no difference in the noise level, the filter is probably bad. If the noise increases without the filter, put your filter back in line and check your phone service. Another quick way to

check a bad line filter is to plug your phone directly into the 1-Meg Modem, since it has a built-in filter. If the noise goes away, the line filter is bad.

Phone: If you have a known good spare phone, use it to replace the suspect phone. If the noise is gone, you've solved your problem. If the noise persists, it may be your 1-Meg Modem, contact your distributor.

Phone Service: Call your phone service and ask them to check your line for noise. If they assure you that the noise problem is not with their equipment, check your phone unit.

5. WHILE TALKING ON THE PHONE THAT'S CONNECTED TO YOUR MODEM, YOU GET NOISE INTERFERENCE. The 1-Meg Modem has a built-in filter to prevent this. This noise could be a faulty line cord, phone, the 1-Meg Modem, or it could be coming from your phone service. Try to eliminate these possibilities, in this order:

1-Meg Modem: Disconnect the phone from the Modem and connect it directly to the wall jack, bypassing the Modem. Disconnect the Modem from the wall jack. If the noise is gone, replacing your 1-Meg Modem should solve the problem. If the noise persists, it may be your phone service.

Line Cords: If the noise persists, try checking your telephone line cords by exchanging them one at a time with a known good line cord. If you eliminate the line cords as a possibility, check your phone unit.

S'il ne passe pas au VERT dans le délai indiqué, communiquez avec l'assistance technique du fournisseur de service (compagnie de téléphone) ou, si votre ordinateur est relié à un réseau d'entreprise, avec le coordonnateur de réseau, et assurez-vous qu'il n'y a pas de problèmes techniques au sein du réseau.

F Le voyant d'émission-réception en boucle demeure éteint.

Vérifiez l'installation de tous les câbles. Reportez-vous à la section «Installation» du présent guide. Vérifiez si la tonalité de manœuvre est émise.

3. LE VOYANT DE COLLISION ETHERNET CLIGNOTE SANS ARRÊT.

Ce voyant doit normalement clignoter de façon occasionnelle. S'il clignote sans arrêt, communiquez avec votre fournisseur du service local.

4. PENDANT L'UTILISATION DU MODEM, VOUS ENTENDEZ DES PARASITES AU TÉLÉPHONE.

Vérifiez si le téléphone est muni d'un filtre en bon état (reportez-vous à la section «Filtres téléphoniques»). Si tel est le cas, le bruit peut être causé par une défaillance du filtre, des cordons de raccordement, du service téléphonique, du téléphone ou du modem à 1 Mbit/s. Tout en utilisant le modem, procédez par élimination selon l'ordre suivant :

Modem à 1 Mbit/s : Mettez le modem hors tension. Utilisez le téléphone pour faire un appel et vérifiez s'il y a du bruit. S'il n'y a plus de bruit, il se peut que le modem soit défectueux.

Cordons de raccordement : Remplacez le cordon qui relie le filtre à la prise murale par un cordon de raccordement en bon état. Vérifiez s'il y a du bruit. Si le bruit persiste, reliez le filtre et le téléphone au moyen du même cordon. S'il y a toujours du bruit, vérifiez le filtre.

Filtre : Si vous disposez d'un filtre de rechange en bon état, remplacez le filtre d'origine. Si le bruit disparaît, un nouveau filtre réglera le problème. Si vous n'avez pas de filtre de rechange, raccordez le téléphone directement à la prise murale. Si le niveau de bruit est toujours le même, le filtre est probablement défectueux. Si le bruit augmente sans le filtre, remettez ce dernier en place et vérifiez le service téléphonique. Pour vérifier un filtre de ligne, vous pouvez aussi raccorder le téléphone directement au modem à 1 Mbit/s (qui comporte un filtre intégré). Si le bruit disparaît, le filtre de ligne est défectueux.

Téléphone : Si vous avez un téléphone de rechange en bon état, remplacez le téléphone d'origine. Si le bruit disparaît, le problème est réglé. Si le bruit persiste, le modem à 1 Mbit/s peut être défectueux. Communiquez avec votre distributeur.

Service téléphonique : Demandez au fournisseur de service de vérifier s'il y a du bruit sur votre ligne. Si le fournisseur affirme que la ligne n'est pas défectueuse, votre téléphone est probablement à l'origine du problème.

5. PENDANT UN APPEL FAIT AU TÉLÉPHONE RELIÉ AU MODEM, VOUS ENTENDEZ DES PARASITES.

Le modem à 1 Mbit/s comporte un filtre intégré qui

lo que indica que están sincronizados y los datos deben transferirse. Si la luz de estado de circuito no se vuelve VERDE en 3 minutos, ponerse en contacto con el departamento técnico de su proveedor de servicio (compañía telefónica) o, si usted es parte de una red corporativa, póngase en contacto con su administrador del servicio de información de la red y asegurarse que su proveedor de servicio no esté experimentando problemas técnicos.

F La luz de Tx/Rx del circuito se mantiene APAGADA.

Asegurarse que todos los cables estén instalados adecuadamente. Véase la sección de Instalación física de este manual. Asegurarse que el teléfono tenga un tono de marcación.

3. LA LUZ DE CONFLICTO DE ETHERNET DESTELLA CONSTANTEMENTE.

Es normal que destelle de vez en cuando. Si destella constantemente, llame a su proveedor local de servicios.

4. CUANDO ESTÁ UTILIZANDO SU MÓDEM, HAY INTERFERENCIA DE RUIDO EN SU TELÉFONO DE EXTENSIÓN.

Asegurarse que el teléfono de extensión esté filtrado adecuadamente (véase la sección de filtros telefónicos). Si tiene un filtro instalado, este ruido pudiera ser que el filtro, cordón de línea, el servicio telefónico, el teléfono o su Módem de 1-Meg esté defectuoso. A medida que se utilice el módem, tratar de eliminar estas posibilidades de acuerdo a la secuencia a continuación:

Módem de 1-Meg: APAGAR su Módem de 1-Meg. Hacer una llamada a su teléfono de extensión y verificar si hay ruido. Si no hay ruido, su módem puede estar defectuoso.

Cordones de línea: Intercambiar el cordón de línea entre el filtro y el enchufe de pared con un cordón de línea que se sepa está en buenas condiciones. Verificar el ruido. Si persiste, instalar dicho cordón de línea entre el filtro y el teléfono. Si el ruido persiste, verificar el filtro.

Filtro: Si tiene un filtro de repuesto que se sepa está en buenas condiciones, utilícelo para reemplazar el filtro sospechoso. Si el ruido se elimina, el filtro nuevo resolverá su problema. Si no tiene un filtro de repuesto, tratar de conectar el teléfono directamente al enchufe de pared sin el filtro. Si no existe diferencia en el nivel de ruido, probablemente el filtro esté defectuoso. Si el ruido aumenta sin el filtro, coloque el filtro nuevamente en línea y verifique su servicio telefónico. Otra manera rápida de verificar si un filtro de línea está defectuoso es enchufando su teléfono en el Módem de 1-Meg, ya que el mismo tiene un filtro integral. Si el ruido se elimina, entonces el filtro de línea está defectuoso.

Teléfono: Si tiene un teléfono de repuesto que se sepa está en buenas condiciones, utilícelo para reemplazar el teléfono sospechoso. Si el ruido se elimina, su problema se ha resuelto. Si el ruido persiste, el problema pudiese ser su Módem de 1-Meg; Tome contacto con su distribuidor.

Servicio telefónico: Llamar a su servicio telefónico y pedirles que verifiquen si hay ruido en su línea. Si le aseguran que el problema de ruido no se encuentra en su equipo, verifique su teléfono.

5. HAY INTERFERENCIA DE RUIDO CUANDO SE ESTÁ HABLANDO CON EL TELÉFONO CONECTADO A SU MÓDEM.

Phone: If you have a known good spare phone, use it to replace the suspect phone and reconnect the Modem. A new phone may eliminate the noise.

6. LOW DATA THROUGHPUT RATES.

FILES DOWNLOADED TO YOUR COMPUTER SEEM TO TAKE A LONG TIME.

File transfer rates depend not only on your 1-Meg Modem, but also on the speed of your computer, the network that you are communicating through (ISP, corporate net, etc.), and the speed and connection of the computer you are attempting to transfer data to and from. If you know your files are being transmitted to your computer with high-speed equipment and your downloads still seem slow, it's possible your Modem is connected to more than one computer.

The 1-Meg Modem supports only one computer at a time. Your computer inadvertently may be connected logically (or physically) into a hub or other network configuration that looks like multiple computers to the 1-Meg Modem. Call your corporate IS network administrator and have any other computers removed from the Modem.

7. CAN'T COMMUNICATE WITH YOUR SERVICE PROVIDER.

First, insure that all your network software applications are properly installed and configured. Double check to insure that the IP address is correct. Call your telephone service provider and insure that your 1-Meg

Modem service is enabled.

Next, call your ISP Help Line or, if you are on a corporate network, call your corporate network IS administrator, or contact the nortel website for FAQ's and tips.

www.nortel.com/pcn/ttas/home.html

devrait empêcher tout parasite. Le bruit peut être causé par une défaillance des cordons de raccordement, du téléphone, du modem à 1 Mbit/s ou du service téléphonique. Procédez par élimination, selon l'ordre suivant :

Modem à 1 Mbit/s : Débranchez le téléphone du modem et branchez-le directement sur la prise murale. Débranchez le modem de la prise murale. S'il n'y a plus de bruit, le remplacement du modem devrait régler le problème. Si le bruit persiste, le problème peut être relié au service téléphonique.

Cordons de raccordement : Si le bruit persiste, vérifiez les cordons de raccordement du téléphone en les remplaçant un à la fois par un cordon en bon état. Si les cordons ne sont pas la cause du problème, vérifiez le téléphone.

Téléphone : Si vous avez un téléphone de rechange en bon état, remplacez le téléphone d'origine et rebranchez le modem. Si le bruit disparaît, le problème est réglé.

6. LE DÉBIT EST FAIBLE.

Le téléchargement de fichiers dans votre ordinateur est lent.

La vitesse de transfert des fichiers dépend non seulement du modem à 1 Mbit/s, mais aussi de la vitesse de l'ordinateur, du réseau utilisé (fournisseur d'accès à Internet, réseau d'entreprise, etc.) ainsi que de la vitesse et du type de connexion des ordinateurs aux deux ex-trémités. Si le matériel utilisé doit normale

ment permettre le transfert grande vitesse et que le téléchargement est quand même lent, il est possible que le modem soit raccordé à plus d'un ordinateur.

Le modem à 1 Mbit/s ne doit être utilisé qu'avec un ordinateur à la fois. Il se peut que votre ordinateur soit, à votre insu, relié de manière logique (ou physique) à un nœud ou à une autre configuration de réseau que le modem à 1 Mbit/s interprète comme un ensemble d'ordinateurs.

Demandez au coordonnateur de votre réseau d'entreprise d'enlever tout autre ordinateur programmé pour votre modem.

7. IL EST IMPOSSIBLE DE COMMUNIQUER AVEC LE FOURNISSEUR DE SERVICE.

En premier lieu, assurez-vous que toutes vos applications logicielles de réseau sont bien installées et configurées. Assurez-vous que l'adresse IP est bonne. Vérifiez auprès du fournisseur de service téléphonique que le service du modem à 1 Mbit/s est activé.

Ensuite, communiquez avec le service d'assistance du fournisseur d'accès Internet ou avec le coordonnateur de votre réseau d'entreprise, selon le cas, ou accédez au site Internet ou accédez au site Internet Nortel pour les questions fréquemment posées et des conseils.

www.nortel.com/pcn/ttas/home.html

El Módem de 1-Meg está dotado con un filtro integral para evitar este problema. Es posible que el ruido se deba a un cordón de línea, teléfono, o Módem de 1-Meg defectuoso o posiblemente sea un problema de su servicio telefónico. Tratar de eliminar estas posibilidades de acuerdo a la secuencia a continuación:

Módem de 1-Meg: Desconectar el teléfono del módem y conectarlo directamente al enchufe de pared (unavez desconectado el modem del enchufe de pared). Desconectar el módem del enchufe de pared. Si el ruido se elimina, el problema se resolverá reemplazando su Módem de 1-Meg. Si el ruido persiste, posiblemente el problema sea su servicio telefónico.

Cordones de línea: Si el ruido persiste, tratar de verificar sus cordones de línea telefónicos intercambiándolos uno a la vez con un cordón de línea que se sepa no está defectuoso. Si elimina los cordones de línea como una posibilidad del problema, verifique su teléfono.

Teléfono: Si tiene un teléfono de repuesto que se sepa está en buenas condiciones, utilícelo para reemplazar el teléfono sospechoso y conecte nuevamente el módem. El teléfono nuevo puede eliminar el ruido. Si el ruido persiste, ponerse en contacto con el Departamento de Soporta Técnico de Nortel.

6. BAJO RENDIMIENTO DE DATOS.

Los archivos que se cargan a su computadora parece que toman mucho tiempo.

Los regímenes de transferencia de archivos no solamente dependen de su Módem de 1-Meg si no también de la velocidad de su computadora, la red con que se está comunicando (ISP, red corporativa, etc.) y la velocidad y conexión de la computadora con quien se está intentando

transferir los datos de un lado a otro. Si se sabe que sus archivos se están transmitiendo a su computadora con equipos de alta velocidad y los archivos que se cargan todavía aparecen lentos, es posible que su módem esté conectado a más de una computadora.

El Módem de 1-Meg solamente apoya una computadora a la vez. Accidentalmente, su computadora puede estar lógicamente (o físicamente) conectada a un centro o a otra configuración de red que el Módem de 1-Meg interpreta como varias computadoras.

Ponerse en contacto con su administrador corporativo del Servicio de Información (Information Service - IS) de la red y desconecte las otras computadoras del módem.

7. NO SE PUEDE COMUNICAR CON SU PROVEEDOR DE SERVICIO.

Primero, asegurarse que todas las aplicaciones de software de su red estén instaladas y configuradas correctamente. Verifique nuevamente para asegurarse que su dirección de Protocolo de Internet (Internet Protocol - IP) es la correcta. Llamar al proveedor de servicio telefónico y asegurarse que su servicio del Módem de 1-Meg esté activado.

Próximo, ponerse en contacto con su línea de ayuda de ISP o, si es parte de una red corporativa, ponerse en contacto con su administrador corporativo del Servicio de Información (Information Service - IS) de la red, o con el sitio del Web o tome contacto con la página de Nortel en la red para preguntas frecuentes y sugerencias.

www.nortel.com/pcn/ttas/home.html

Technical Notes

THROUGHPUT RATES

Wiring Issues

The Nortel 1-Meg Modem is designed to operate at a maximum downstream rate (i.e., data going to your computer) of 960 Kbit/sec. This rate will be achieved on the majority of all existing wiring in houses or businesses. It is possible, however, that a small percentage of older wiring could cause the 1-Meg Modem to communicate at slightly slower speeds. This is normal under adverse conditions and you will most certainly still experience vast performance improvements over any existing analog or ISDN connection.

Software Computed Data Rates

Most network software (such as Netscape) can display data transfer rates in bytes/second. It is important to understand that these rates are computed by the software based on real time data reception and may be thought slower than expected. For example, if you are connected to a busy server, it may not respond for several seconds. Netscape (as an example) will compute the data transfer rate including that idle time, but your 1-Meg Modem will still receive the data at its maximum rate when the server does respond. This will most likely be perceived as "bursty"

data reception and is a normal occurrence in any network traffic.

Interference by Telephones

Certain types of telephone can cause problems when connected to the same line as the 1-Meg Modem. Data throughput rates can be adversely affected by these phones. If slow data throughput rates or problems with synchronization are being experienced disconnect all of the phones in your house or business and see if the problem is corrected. If this does correct the problem, begin reconnecting each phone one at a time until the problem phone is detected. A phone filter may correct the problem with such phones; if not, the phone will need to be replaced.

NETWORK TOPICS

IP Information

Computers connected on a network talk to one another using special languages known as protocols. Using your 1-Meg Modem to let your computer communicate to other computers on a network requires a protocol known as IP (which stands for Internet Protocol) and consists of "addresses" that the network needs to find your computer. The

Notes Techniques

DÉBIT DES DONNÉES

Câblage

Le Modem à 1 Mbit/s de Nortel est conçu pour fonctionner à un débit en aval maximal (c.-à-d. la vitesse de réception des données sur votre ordinateur) de 960 kbits/s. Vous obtiendrez ce débit sur la plupart des câbles installés à la maison ou en entreprise. Il est toutefois possible qu'un faible pourcentage de câbles plus anciens transmettent les données à une vitesse légèrement plus lente. Cette situation est normale sous des conditions adverses, et vous obtiendrez certainement de grandes améliorations des performances par rapport à toute connexion RNIS ou analogique existante.

Débit des données calculé par le logiciel

La plupart des logiciels réseau (tels que Netscape) peuvent afficher le débit des données en octets/seconde. Il faut cependant comprendre que ce débit est calculé par le logiciel en fonction de la réception en temps réel des données et qu'il peut sembler plus faible que prévu. Par exemple, si vous êtes relié à un serveur sur lequel le trafic est intense, il se peut que ce dernier ne réponde pas pendant quelques secondes. Netscape (par exemple) calcule le débit des données en incluant ce

temps mort, mais votre Modem à 1 Mbit/s continuera de recevoir les données au débit maximal lorsque le serveur répondra. Vous aurez probablement l'impression que la réception des données se fait "par rafales"; il s'agit là d'un phénomène normal pour le trafic sur réseau.

Interférence causée par les appareils téléphoniques

Certains types d'appareils téléphoniques peuvent causer des problèmes lorsqu'ils sont branchés sur la même ligne que le Modem à 1 Mbit/s. Ils peuvent entre autres affecter le débit des données. Si vous constatez un faible débit ou des problèmes de synchronisation, débranchez tous les appareils téléphoniques dans la maison ou au bureau, et voyez si cela règle la situation. Si le problème disparaît, commencez à rebrancher les téléphones un à un jusqu'à ce que vous découvriez l'appareil fautif. Il se peut qu'un filtre de ligne corrige la situation; dans le cas contraire, vous devrez remplacer l'appareil fautif.

AU SUJET DU RÉSEAU

Informations IP

Des ordinateurs reliés en réseau communiquent entre eux au moyen de langages spéciaux connus sous le nom

Notas Técnicas

VELOCIDAD DE RENDIMIENTO ÚTIL

Asuntos de alambrado

El Módem de 1-Meg de Nortel está diseñado para operar a una velocidad aguas abajo máxima (por ej., datos hacia su computadora) de 960 Kbits/seg. Esta velocidad se logrará en la mayoría de todos los sistemas de alambrado existentes en casas o lugares de negocios. Sin embargo, es posible que un porcentaje pequeño de alambrados antiguos pudiesen causar que el Módem de 1-Meg comunique a velocidades ligeramente más lentas. Esto es normal bajo condiciones adversas y lo más seguro es que continúe experimentando mejoras amplias en el desempeño comparado con cualquier conexión existente analógica o de ISDN.

Velocidad de datos computada por software

La mayoría de los software de redes "tal como Netscape" pueden representar la velocidad de transferencia de datos en bytes/seg. Es importante comprender que estas velocidades se calculan por el software basado en la recepción de datos a tiempo real y se puede considerar más lento de lo esperado. Por ejemplo, si está conectado a un servidor que está muy ocupado, el mismo no podrá responder por varios segundos. Netscape (como un ejemplo) calculará la velocidad de transferencia de datos incluyendo el

tiempo muerto, pero su Módem de 1-Meg continuará recibiendo datos a su velocidad máxima cuando el servidor no responde. Es muy posible que esto se observe como una recepción de datos de "ráfagas" y es un evento normal en cualquier tráfico de redes.

Interferencia por teléfonos

Ciertos tipos de teléfonos pueden causar problemas cuando se conectan en la misma línea que el Módem de 1-Meg. La velocidad de rendimiento útil de datos se puede afectar adversamente por estos teléfonos. Si se detectan velocidades lentas de rendimiento útil de datos o problemas de sincronización, desconectar todos los teléfonos en su casa o lugar de negocio y verificar si el problema se eliminó. Si esto elimina el problema, comenzar a reconectar cada teléfono, uno a la vez, hasta que se detecte el teléfono que tiene el problema. Un filtro telefónico puede eliminar el problema con tales teléfonos; si no es así, el teléfono se tiene que reemplazar.

Temas de redes

Información de Protocolo de Internet Computadoras conectadas dentro de una red se comunican una con la otra utilizando lenguajes especiales conocidos como protocolo. El uso de su Módem de 1-Meg para permitir que su computadora se comunique con otras computadoras dentro de una red necesita un protocolo conocido con IP

software for IP should be installed prior to setting up your 1-meg Modem and is usually done after your network card is successfully installed. After the IP software is installed, you will need to configure your computer with the correct IP information for the network you will be accessing. The IP information specific to your computer has to be provided to you by the network administrator (if you are connecting to a private network or LAN) or by your internet service provider (ISP) such as America Online or Mindspring, for example. Without this information your computer will not be able to communicate, because the network uses the IP address to deliver information to your computer just like the Post Office uses your street address to deliver mail to your house. Without it, the information will not know where to go. If you are having difficulty connecting to your network, contact your ISP or network administrator to obtain the correct information.

Network access

The method by which your 1-Meg Modem communicates to your service provider is a proprietary signal. However, the communication between your service provider and the network to which you are connected is a standard protocol (or language) known as Ethernet. This Ethernet connection is directed to the network in one

of several possible configurations, but it is important for you to know that you can only choose one network to access with your 1-Meg Modem. This network could be (but not limited to) one of the following: The Internet (via a ISP such as AOL), a private network (such as a corporate network), or a local area network in your building (LAN). If you require access to multiple networks that are inaccessible from one another you will either need another 1-Meg Modem (with its own separate service) or a separate dial-up connection.

COMPUTER SPECIFICS

Network Card Installation

A computer needs special hardware in order to be able to communicate on a network. There are many different types of networks in use today and each one has specific requirements for connections. The network hardware required for connecting a computer to the 1-Meg Modem is known as an "Ethernet" adapter. You may also hear it referred to as a "10BaseT" (pronounced "ten base T") adapter - they are the same thing. Some computers have this capability built in to them already, in which case you will only need to install the software for the network (see the IP Information section). If not, you will need to acquire the hardware and install it (or have it installed for you). Installation of the hardware varies too widely to cover all of the possibili-

de protocoles. Pour que votre ordinateur puisse communiquer avec d'autres ordinateurs connectés au même réseau, votre Modem à 1 Mbit/s doit être muni d'un protocole appelé IP (Internet Protocol), qui comprend des adresses dont le réseau a besoin pour trouver l'emplacement de votre ordinateur. Le logiciel lié au protocole IP doit être configuré avant d'installer votre modem, et cela se fait habituellement après l'installation réussie de la carte réseau. Après l'installation du logiciel IP, vous devez entrer sur votre ordinateur les informations IP relatives au réseau auquel vous voulez accéder. Ces informations IP particulières à votre ordinateur vous sont fournies par l'administrateur de réseau (si vous vous reliez à un réseau privé ou local) ou votre fournisseur de service Internet tel que America Online or Mindspring. Sans ces données, votre ordinateur ne pourra pas établir la communication, car le réseau utilise l'adresse IP pour livrer de l'information à votre ordinateur tout comme le service postal se base sur votre adresse civique pour livrer le courrier à domicile. Sans elles, l'information ne saura pas où se diriger. Si vous avez de la difficulté à établir la connexion avec votre réseau, communiquez avec votre fournisseur de service Internet ou l'administrateur du réseau pour obtenir les informations appropriées.

Accès au réseau

La méthode utilisée par votre Modem à 1 Mbit/s pour communiquer avec votre fournisseur de service s'appelle un signal propriétaire. Cependant, la communication entre votre fournisseur de service et le réseau auquel vous êtes connecté est établie grâce à un protocole normalisé (ou langage) appelé Ethernet. La connexion Ethernet est dirigée vers le réseau selon l'une des nombreuses configurations possibles, mais il est important de retenir que votre modem vous permet d'accéder à un seul réseau. Ce réseau pourrait être (sans s'y limiter) l'un des suivants : Internet (via un fournisseur de service tel que AOL), un réseau privé (tel qu'un réseau d'entreprise) ou le réseau local de votre immeuble. Si vous devez accéder à plusieurs réseaux non reliés entre eux, vous aurez besoin d'un autre Modem à 1 Mbit/s (avec service distinct) ou d'une autre connexion par accès commuté.

Particularités matérielles

Installation de la carte réseau Un ordinateur a besoin de matériel spécialisé pour pouvoir communiquer avec un réseau. De nos jours, il existe plusieurs types de réseaux, et chacun a des exigences précises pour l'établissement de la connexion. Le matériel réseau requis pour relier un ordinateur au Modem à 1 Mbit/s est communément appelé une carte Ethernet. Elle porte aussi parfois le nom de carte IOBaseT - il s'agit de la même chose. Certains ordinateurs sont livrés avec cette composante; il ne vous reste donc qu'à installer le logi-

(IP signifie Internet Protocol / Protocolo de Internet) y consiste de "direcciones" que la red necesita para encontrar su computadora. El software para IP debe instalarse previo a ajustar su Módem de 1-Meg y generalmente se realiza posterior a la instalación exitosa de su tarjeta de red. Después de instalar el software de IP, se necesita configurar su computadora con la información de IP correcta para la red que se va a acceder. La información de IP específica para su computadora se la tiene que suministrar su administrador de la red (si está conectado con una red privada o LAN) o por su proveedor de servicios de Internet tal como por ejemplo, America On Line o Mindspring. Sin esta información, su computadora no podrá comunicarse porque la red utiliza la dirección del IP para entregar información a su computadora de la misma forma que el correo utiliza su dirección para entregar el correo a su casa. Sin esto, la información no sabrá hacia donde dirigirse. Si está experimentando dificultades conectándose con su red, póngase en contacto con su proveedor de servicios de Internet o administrador de la red para obtener la información correcta.

Acceso a la red

El método por el cual su Módem de 1-Meg se comunica con su proveedor de servicios es una señal de propiedad. Sin embargo, la comunicación entre su proveedor de servicios y la red con la cual usted está conectado, es un protocolo estándar (o lengua-

je) conocido como Ethernet. Esta conexión de Ethernet se dirige hacia la red en una de diferentes configuraciones posibles, pero es importante saber que solamente se puede seleccionar una red para obtener acceso con su Módem de 1-Meg. Esta red podría ser (pero sin limitación) una de las siguientes. El Internet (por medio de un proveedor de servicios de Internet como AOL), una red privada (como una red corporativa), o una red de área local en su edificio (LAN). Si se requiere tener acceso a varias redes que son inaccesibles entre una y la otra, se necesita otro Módem de 1-Meg (con su propio servicio separado) o una conexión de marcación separada.

Datos específicos de la computadora

Instalación de la tarjeta de la red Una computadora requiere un hardware especial para poder comunicarse con una red. Existen varios tipos de redes diferentes actualmente en servicio y cada una requiere requerimientos específicos de conexiones. El hardware de red que se necesita para conectar una computadora al Módem de 1-Meg se conoce como un adaptador de Ethernet. También, a veces se le refiere como el adaptador "IObaseT" (pronunciado como "ten base T") - siendo el mismo adaptador. Algunas computadoras vienen equipadas con esta capacidad, en cual caso solamente se necesita instalar el software para la red (véase la sección de Información de IP). Si no es así, necesita adquirir el hardware e instalarlo (o que alguien se lo instale). Existen muchas variaciones para la instalación del hardware para cubrir todas las posibilidades en la presente guía del usuario.

ties in this user guide. There are a few items to bear in mind, however, that may simplify the process for you.

1) Ensure that the hardware you are buying is compatible with your brand of model of computer. Your computer dealer should be able to provide you with that information.

2) Select hardware that is labeled "Plug and Play" (for Windows 95 or Windows NT computers). This will help simplify the installation by allowing the computer to "talk to" the hardware and configure it for you.

3) Ask your computer dealer if there are any special switch or "jumper" settings on the hardware you are purchasing. If so, ask them to assist you in determining how to set them properly. Additionally, there may be software utilities required to configure the hardware - ask them about that too. (If your dealer seems unsure about this, locate a different dealer and ask them the same questions. Purchase your hardware from the dealer that seems the most knowledgeable.)

4) Be sure to follow all safety instructions concerning the installation of any hardware into your computer. Failure to do so could result in injury to yourself or damage to your computer.

Internet Software

Internet software consists of programs that provide your computer with the capability to download and display information from the internet (or, more commonly, "surf the 'net"), send or receive electronic mail, or read and post messages for internet newsgroups. In order for them to work properly, however, there are settings that must be configured. The most common of these settings are:

1) Proxy server - Some networks (usually private networks or corporate networks) require network information that is going to or coming from the internet to pass through a proxy server for security reasons. If that is the case, your browser must be configured correctly or you will not be able to download or display information from the internet. If you suspect that you are having this problem, your network administrator can provide you with the proper configuration information.

2) Mail server - In order to send or receive electronic mail (e-mail), your mail software must know which mail server (or servers) to contact and connect to. You will most likely see these referred to as either a POP, POP3, SMTP, or simply a mail server. As with the proxy information, your network administrator or ISP can provide you with the proper configuration information.

ciel réseau (voir la section Informations IP). Sinon, vous devez acheter le matériel approprié et l'installer (ou le faire installer). Les méthodes d'installation du matériel sont beaucoup trop nombreuses pour qu'on s'y attarde dans ce guide. Il y a toutefois certaines notions à retenir, qui peuvent vous simplifier la tâche.

1) Assurez-vous que le matériel que vous achetez est compatible avec vos marque et modèle d'ordinateur. Votre revendeur d'ordinateur devrait pouvoir vous renseigner à ce sujet.

2) Choisissez un produit prêt à l'utilisation (Plug&Play) (pour Windows 95 ou Windows NT). Cela aidera à simplifier l'installation, en permettant à l'ordinateur de "dialoguer" avec le matériel et de le configurer pour vous.

3) Demandez à votre revendeur si des cavaliers doivent être positionnés de façon particulière sur le matériel que vous achetez. Dans l'affirmative, demandez son aide pour les positionner correctement. De plus, il peut être nécessaire d'ajouter des utilitaires pour configurer le matériel - voilà une autre question à poser au revendeur. (Si ce dernier ne semble pas certain de ce qu'il avance, allez chez un autre détaillant et posez-lui les mêmes questions. Puis, achetez votre matériel du revendeur qui semble le mieux renseigné.)

4) Assurez-vous de suivre les instructions de sécurité liées à l'installation de tout matériel dans votre ordinateur. Si vous ne le faites pas, vous pourriez vous blesser ou endommager votre machine.

Logiciel pour le réseau Internet

Le logiciel pour Internet comprend des programmes qui permettent à votre ordinateur de télécharger des informations depuis Internet et de les afficher sur votre écran (ou, comme on dit, de naviguer sur Internet), d'envoyer ou de recevoir du courrier électronique et de lire ou d'afficher des messages dans les groupes de nouvelles d'Internet. Cependant, pour que ces programmes puissent être utilisés de façon adéquate, il est nécessaire de définir une configuration appropriée pour chacun d'eux. Les définitions les plus courantes sont les suivantes :

1) Serveur mandataire - Certains réseaux (habituellement les réseaux privés ou les réseaux d'entreprise) exigent que l'information réseau qui est transmise vers Internet ou reçue de ce dernier soient filtrées par un serveur mandataire, aux fins de sécurité. Si tel est le cas, votre navigateur doit être configuré adéquatement, sinon vous ne pourrez pas télécharger ou afficher les informations provenant d'Internet. Si vous croyez être aux prises avec une telle situation, l'administrateur de réseau peut vous fournir les données de configuration appropriées.

2) Serveur de courrier - Pour pouvoir envoyer ou recevoir du courrier électronique, votre programme de

Sin embargo, existen algunos conceptos a considerar que pudiesen simplificar el proceso para usted.

1) Asegurarse que el hardware que está comprando sea compatible con la marca y modelo de su computadora. Su distribuidor de computadoras debe proporcionarle esa información.

2) Seleccione el hardware que esté marcado "Plug and Play" (para computadoras con Windows 95 o Windows NT). Esto ayuda a simplificar la instalación permitiendo que la computadora se comunice con el hardware y lo configure por usted.

3) Consultarle a su distribuidor de computadoras si existe algún interruptor especial o ajustes por "puentes" en el hardware que está adquiriendo. Si es así, solicite que lo ayuden a determinar como ajustarlos debidamente. Adicionalmente, se pudiese necesitar software de servicios para configurar el hardware - consulte sobre esto también. (Si su distribuidor no está seguro de esto, localizar a un distribuidor diferente y preguntar la misma pregunta). Adquiera su hardware del distribuidor que parezca ser el que más conoce del asunto.

4) Asegurarse de seguir todas las instrucciones de seguridad referentes a la instalación de cualquier tipo de hardware en su computadora. La falta de no hacerlo pudiese resultar en lesiones corporales o daños a su computadora.

Software de Internet

El software de Internet consiste en programas que le ofrecen a su computadora la capacidad de obtener y representar información del Internet (o como comúnmente conocido "surf the net"), enviar o recibir correo electrónico o leer y fijar mensajes para grupos de noticias del Internet. Sin embargo, para que funcionen correctamente, existen ajustes que se tienen que configurar. Los ajustes más comunes son los siguientes:

1) Servidor representante - Algunas redes (generalmente redes privadas o redes corporativas) requieren que la información que se dirige o proviene del Internet pase a través de un servidor representante para fines de seguridad. En tal caso, su examinador ("browser") se puede configurar correctamente, o de otra forma, no podrá obtener o representar información del Internet. Si usted sospecha que está experimentando este problema, su administrador de red le puede proporcionar con la información de configuración correcta.

2) Servidor de correo - Para poder enviar o recibir correo electrónico (e-mail), su software de correo tiene que saber con cual servidor de correo (o servidores) tiene que ponerse en contacto y conectarse. Lo más seguro que estos se refieran como, ya sea POP, POP3, SMTP o simplemente un servidor de correo. Tal como el caso de la información del representante, su administrador de red o proveedor de servicios de Internet le puede proporcionar la información de configuración correcta.

3) News server - Newsgroups offer internet users the ability to communicate to other users using messages on a common server. The groups themselves are named by categories to indicate the interest area of the group itself (for instance, rec.sport.disc is a newsgroup for users with a common interest in the recreational sports involving discs, or Frisbees). There are hundreds of different newsgroups that can be accessed, but your news software must be configured with the appropriate news server information in order to connect and participate in message posting. This information is available from your ISP or network administrator.

The configuration of the above information varies greatly among the different software programs that are available. The publisher of your software can assist you with configuration steps once you have obtained the server information from your ISP or network administrator.

courrier doit savoir avec quel(s) serveur(s) de courrier il doit communiquer et se relier. Ces serveurs sont communément appelés POP, POP3, SMTP ou simplement serveur de courrier. Tout comme pour le serveur mandataire, votre administrateur de réseau ou fournisseur de service Internet peut vous fournir les données de configuration appropriées.

3) Serveurs de nouvelles - Les groupes de nouvelles permettent aux internautes de communiquer entre eux en s'expédiant des messages via un serveur commun. Les groupes sont classés par catégories, selon leur secteur d'intérêt (par ex. : rec.sport.disc est un groupe de nouvelles pour les utilisateurs s'intéressant aux sports récréatifs utilisant des disques ou

Frisbees). Il existe des centaines de groupes de nouvelles auxquels vous pouvez accéder, mais vous devez configurer votre programme de groupe de nouvelles en fonction des informations relatives au serveur de nouvelles qui vous intéresse, afin de pouvoir établir la connexion et participer aux échanges de messages. Votre administrateur de réseau ou fournisseur de service Internet peut vous fournir les données de configuration appropriées.

La configuration des informations mentionnées ci-dessus varie considérablement d'un logiciel à un autre. Le fournisseur duquel vous achetez le logiciel peut vous aider avec les diverses étapes de configuration une fois que vous aurez obtenu de votre fournisseur de service Internet ou de l'administrateur de réseau les informations relatives au serveur.

3 Servidor de noticias - Los grupos de noticias le ofrecen a usuarios del Internet la habilidad de comunicarse con otros usuarios utilizando mensajes dentro de un servidor común. Los grupos mismos se nombran por categorías para indicar el área de interés del grupo mismo (por ejemplo, rec.sport.disc es un grupo de noticias para usuarios con el interés común en deportes recreacionales que incluyen discos o "frisbees"). Existen cientos de diferentes grupos de noticias que se pueden acceder, pero su software de noticias se tiene que configurar con la infor-

mación correcta del servidor de noticias para poder conectarse y participar en la fijación de mensajes. Esta información está disponible de su proveedor de servicios de Internet o administrador de la red.

La configuración de la información anterior varía bastante entre los diferentes programas de software que están disponibles. El publicador de su software lo puede asistir con las instrucciones de configuración, una vez que usted haya obtenido la información de servidor de su proveedor de servicios de Internet o Administrador de la red.

Telephone Filters

INSTALLING OTHER TELEPHONES ON THIS LINE

Note: Telephones or answering devices connected directly to the 1-Meg Modem do not require telephone filters. The 1-Meg Modem has a built-in filter.

If you have other phones connected to the same line as the modem (extension phones, etc.), test them for correct operation while the 1-Meg Modem is running and in service. If you hear noise interference while using an extension phone, you may need to install a telephone filter between that phone and its wall jack. Test all extension telephones for noise interference and install filters as needed.

Use the desk mount filter for connecting FAX machines, answering machines and desk telephones that are not directly connected to the 1-Meg Modem.

Use the wall mount filter with wall mounted telephones. Figure 3 shows each type of filter.

Call your product distributor for ordering information.

Filtres téléphoniques

RACCORDEMENT DE TÉLÉPHONES SUPPLÉMENTAIRES À LA MÊME LIGNE

Nota : Aucun filtre n'est requis pour un téléphone ou un répondeur directement relié au modem à 1 Mbit/s, car celui-ci est doté d'un filtre intégré.

Si d'autres téléphones sont aussi raccordés à la ligne téléphonique du modem, vérifiez leur bon fonctionnement lorsque le modem est en marche. Si vous entendez des parasites dans un téléphone supplémentaire, vous devrez probablement poser un filtre téléphonique entre ce téléphone et sa prise murale. Vérifiez tous vos téléphones supplémentaires et installez des filtres téléphoniques au besoin.

Les filtres de table permettent le raccordement de télécopieurs, de répondeurs et de téléphones de tables non directement reliés au modem à 1 Mbit/s.

Le filtre mural sert au raccordement d'un téléphone mural. La figure 3 illustre les deux types de filtre.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec votre distributeur.

Filtros telefónicos

INSTALACIÓN DE OTROS TELÉFONOS EN ESTA LÍNEA.

Nota: Los teléfonos o contestadores automáticos conectados directamente al Módem de 1-Meg no necesitan filtros telefónicos. El Módem de 1-Meg está equipado con su filtro integral.

Si tiene otros teléfonos conectados a la misma línea que la del módem (teléfonos de extensión, etc.), compruébelos para su operación correcta a medida que el Módem de 1-Meg esté funcionando y en servicio. Si escucha interferencia de ruido mientras que usa un teléfono de extensión, es posible que se necesite instalar un filtro telefónico entre dicho teléfono y su enchufe de pared. Compruebe todos los teléfonos de extensión para verificar si hay interferencia de ruido e instale los filtros que sean necesarios.

Utilizar el filtro de mesa para conectar máquinas de facsímil, contestadoras automáticas y teléfonos de mesa que no están directamente conectados al Módem de 1-Meg.

Utilizar el filtro de pared en el caso de teléfonos de pared. La Figura 3 muestra cada tipo de filtro.

Ponerse en contacto con su distribuidor del producto para obtener información de como ordenarlos.

FIGURE 3.
TWO TYPES OF FILTERS

FIGURE 3.
DEUX TYPES DE FILTRE

FIGURA 3.
DOS TIPOS DE FILTROS

DESK MOUNT FILTER
FILTRE DE TABLE
FILTRO DE MESA



WALL MOUNT FILTER
FILTRE MURAL
FILTRO DE PARED

Telephone Filters

Note: It is important that the telephone filters be installed correctly. The following installation steps should be followed exactly as shown. If the telephone filter is installed incorrectly (reversed), the filter will not allow voice signals to pass.

DESK MOUNT FILTER INSTALLATION

1. Disconnect the telephone line cord from the wall jack and insert it into the jack on the filter identified with this telephone icon:



2. A 7-foot RJ-11 telephone line cord is supplied with the filter. Connect one end of the line cord into the jack on the filter identified with this icon:



3. Plug the other end of the 7-foot line cord into the wall jack.
4. Verify dial tone. If dial tone is not present, check all connections.

Filtres téléphoniques

Nota: L'installation adéquate des filtres téléphoniques est importante. La marche à suivre donnée ci-après pour l'installation des filtres doit être suivie à la lettre. Lorsque le filtre téléphonique n'est pas installé correctement (raccordement inversé), le filtre bloque les appels ordinaires.

INSTALLATION D'UN FILTRE DE TABLE

1. Débranchez le cordon de raccordement téléphonique de la prise murale, puis branchez-le sur la prise de téléphone du filtre. La prise est identifiée par l'icône :



2. Un cordon de raccordement téléphonique RJ-11 de 2 m est fourni avec le filtre; branchez-en une extrémité sur la prise du filtre. La prise est identifiée par l'icône :



3. Branchez l'autre extrémité du cordon de 2 m sur la prise murale.
4. Vérifiez s'il y a une tonalité de manœuvre. Dans la négative, vérifiez toutes les connexions.

Filtros telefónicos

Nota: Es importante que los filtros telefónicos se instalen correctamente. La siguiente secuencia de instalación se debe seguir exactamente como indicada. Si el filtro telefónico se instala incorrectamente (inverso), el filtro no permitirá que pasen las señales de voz.

INSTALACIÓN DE FILTRO DE MESA

1. Desconectar el cordón de línea telefónica del enchufe de pared e insertarlo adentro del enchufe en el filtro identificado con el icono de teléfono siguiente:



2. El filtro se suministra con un cordón de línea telefónica RJ-11 de 2.1 metros de largo. Conectar un extremo del cordón de línea al enchufe en el filtro identificado con el icono siguiente:

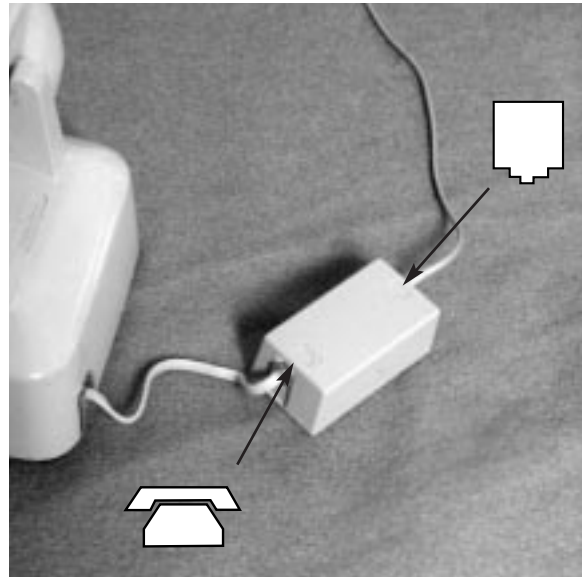


3. Enchufar el otro extremo del cordón de línea de 2.1 metros al enchufe de pared.
4. Verificar que se tenga un tono de marcación. Si no hay tono de marcación, verificar todas las conexiones.

FIGURE 4.
DESK MOUNT FILTER CONNECTIONS

FIGURE 4.
CONNEXIONS DU FILTRE DE TABLE

FIGURA 4.
CONEXIONES DE FILTRO DE MESA



Telephone Filters

WALL MOUNT FILTER INSTALLATION

1. Remove telephone from wall mount by pushing it upward and pulling it away from the mounting pins. The telephone may have a short "pig tail" line cord connecting it to the jack. If the phone has a "pig tail" line cord," disconnect it from the wall jack.
2. Plug the filter's short "pigtail" line cord into the wall jack. Install the wall mount filter by placing it over the wall jack and sliding it downward until it is seated on the mounting pins.
3. Plug telephone "pigtail" line cord into the jack located on the front of the filter.
4. Install telephone on wall mount filter.
5. Verify dial tone. If dial tone is not present, check all connections.

Filtres téléphoniques

INSTALLATION D'UN FILTRE MURAL

1. Pour retirer le téléphone du support mural, soulevez-le, puis retirez-le des tiges de fixation du support. Il se peut que le téléphone soit relié à sa prise par un court cordon de raccordement en spirale. Si tel est le cas, débranchez le cordon de la prise murale.
2. Branchez le court cordon de raccordement en spirale du filtre sur la prise murale. Posez le filtre sur la prise murale, puis descendez-le jusqu'à ce qu'il repose sur les tiges de fixation.
3. Branchez le court cordon de raccordement en spirale du téléphone sur la prise située à l'avant du filtre.
4. Installez le téléphone sur le filtre mural.
5. Vérifiez s'il y a une tonalité de manœuvre. Dans la négative, vérifiez toutes les connexions.

Filtros telefónicos

INSTALACIÓN DEL FILTRO DE PARED

1. Remove el teléfono del montaje de pared empujándolo hacia arriba y tirando hacia afuera de los pasadores de montaje. Es posible que el teléfono tenga un cordón de línea flexible que lo conecta al enchufe de pared. Si el teléfono tiene un cordón de línea flexible, hay que desenchufarlo del enchufe de pared.
2. Enchufar el cordón de línea flexible corto del filtro en el enchufe de pared. Instalar el filtro de pared colocándolo por encima del enchufe de pared y deslizándolo hacia abajo hasta que se asiente sobre los pasadores de montaje.
3. Enchufar el cordón de línea flexible corto del filtro en el enchufe localizado al frente del filtro.
4. Instalar el teléfono sobre el filtro de pared.
5. Verificar si se obtiene tono de marcación. Si no hay tono de marcación, entonces hay que verificar todas las conexiones.

FIGURE 5.
WALL MOUNT INSTALLATION



FIGURE 5.
INSTALLATION DU FILTRE MURAL



FIGURA 5.
INSTALACIÓN DE PARED

Appendix A

FCC COMPLIANCE INFORMATION

Federal Communications Commission

Compliance Information Statement (FCC Rules Section 2.1077)

2.1077 (a) (1) Product identification

Name: I-Meg Modem

Pec: NTEX35AA

Cpc: BO247641

2.1077 (a) (2) Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1 THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND

2 THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

2.1077 (a) (3) Responsible Party (FCC 2.909)

Northern Telecom, Inc.

Homologations Engineering
2305 Mission College Blvd.
Santa Clara, California 95054
Telephone: (408)565-2046

2.1007 (C) The compliance information statement shall be included in the user guide or as a separate sheet.

FCC INFORMATION TO USER

(FCC Rules Section 15.105(b)):

Note: The I-Meg Modem has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- REORIENT OR RELOCATE THE RECEIVING ANTENNA
- INCREASE THE SEPARATION BETWEEN THE EQUIPMENT AND RECEIVER
- CONNECT THE EQUIPMENT INTO AN OUTLET ON A CIRCUIT DIFFERENT FROM THAT TO WHICH THE RECEIVER IS CONNECTED
- CONSULT THE DEALER OR AN EXPERIENCED RADIO/TELEVISION TECHNICIAN FOR HELP.

Customer Instructions

The Phone Filters comply with part 68 of the FCC Rules. On the back of this equipment is a designator that contains the FCC registration number and ringer equivalence for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The equipment uses the following standard connections and codes: USOC-RJ-11.

The Ringer Equivalence Number (REN) shown on the filter is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in another device not ringing in response to an incoming call. The sum of the RENs should not exceed (5). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local telephone company.

If the equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

IF THE EQUIPMENT IS CAUSING HARM TO THE TELEPHONE NETWORK, THE TELEPHONE COMPANY MAY REQUEST THAT YOU DISCONNECT THE EQUIPMENT UNTIL THE PROBLEM IS RESOLVED.

THE EQUIPMENT CAN NOT BE USED ON PUBLIC COIN PHONE SERVICE PROVIDED BY THE TELEPHONE COMPANY. CONNECTION TO PARTY LINES IS SUBJECT TO STATE TARIFFS. (CONTACT THE STATE PUBLIC UTILITY COMMISSION, PUBLIC SERVICE COMMISSION OR CORPORATION COMMISSION FOR INFORMATION).

NO REPAIRS CAN BE PERFORMED BY THE USER. IF YOU EXPERIENCE TROUBLE WITH THIS EQUIPMENT AND/OR FOR REPAIR AND WARRANTY INFORMATION, PLEASE CONTACT:

IN CANADA
1-800-668-5511

Appendix B

INDUSTRY CANADA COMPLIANCE INFORMATION

EMISSIONS:

(Per ICES-003, Issue 2 "Interference-Causing Equipment Standard, Digital Apparatus"):

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations.

Cet Appareil numerique de la Class B respecte toutes les exigences du reglement sur le materiel brouilleur du Canada.

EQUIPMENT ATTACHMENT LIMITATION

NOTICE: The Industry Canada Label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Modem Equipment Technical Requirements document(s). The department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should insure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that

compliance with the above conditions may not prevent degradation in service in some situations.

Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment or equipment malfunctions may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should insure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas. **Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

NOTICE: The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirements that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed five (5).

Appendix C

WARRANTY AND DISCLAIMERS

LIMITED TWELVE MONTH WARRANTY

COVERAGE

Nortel warrants this modem set against defects and malfunctions for a period of twelve months from the date of original purchase. If there is a defect or malfunction, Northern Telecom Inc. at its option, and as the exclusive remedy, upon receipt of the defective set will either repair or replace this modem set at no charge, if returned within the warranty period. This modem set to be compatible with the equipment of any particular telephone company. This warranty does not extend to damage to the product resulting from improper installation or operation, alteration, or neglect, or misuse, fire or natural causes such as storms or floods after the modem is in your possession.

NORTEL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE DIRECTLY OR INDIRECTLY ARISING FROM THE CUSTOMER'S USE OF OR INABILITY TO USE THIS MODEM, EITHER SEPARATELY OR IN COMBINATION WITH OTHER EQUIPMENT. This paragraph, however, shall not apply to consequential damages for injury to the person in the case of modems used or bought for use primarily for personal, family or household purposes.

THIS WARRANTY SETS FORTH THE ENTIRE LIABILITY AND OBLIGATIONS OF NORTHERN TELECOM, INCORPORATED, WITH RESPECT TO BREACH OF WARRANTY, AND THE WARRANTIES SET FORTH OR LIMITED HEREIN ARE THE SOLE WARRANTIES AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY.

STATE LAW PROVISIONS

LIMITED TWELVE MONTH WARRANTY

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on implied warranties or their duration, so the above exclusions or limitations may not apply.

PURCHASER'S RESPONSIBILITY

Should the modem fail during the twelve month warranty period, please return it for repair service to the place of purchase.

You will be responsible for shipping charges, if any. When you return this modem for warranty service, you must present proof of purchase and date of purchase.

Annexe A

CONFORMITÉ AUX DISPOSITIONS D'INDUSTRIE CANADA

ÉMISSIONS :

(Conformément aux dispositions de la norme NMB-003, version 2, sur le matériel brouilleur touchant les appareils numériques)

Cet appareil numérique de classe B est conforme à toutes les dispositions du règlement canadien sur le matériel brouilleur.

RESTRICTIONS S'APPLIQUANT AU RACCORDEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

AVIS : L'étiquette d'Industrie Canada confirme que cet équipement est homologué. Elle atteste que l'équipement est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité prescrites par le ou les documents des exigences techniques s'appliquant aux modems. Le Ministère ne garantit toutefois pas que l'équipement fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer l'équipement, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. L'équipement doit être aussi installé suivant une méthode approuvée de raccordement. L'utilisateur doit savoir que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus ne constitue pas une garantie contre la possibilité d'une dégradation du service dans certaines conditions.

La réparation de l'équipement homologué doit être exécutée par un centre d'entretien canadien autorisé désigné par le fournisseur. En cas de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, l'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher l'appareil.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre du service public d'électricité, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau intérieures en métal, s'il y a lieu, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales. ATTENTION : L'utilisateur ne doit pas tenter d'établir lui-même le raccordement de mise à la terre; il doit faire appel à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

AVIS : Le facteur de charge (FC) attribué à chaque équipement terminal indique le pourcentage de la charge totale devant être raccordée à une ligne téléphonique qui est utilisée par l'appareil, afin de prévenir toute surcharge. La terminaison d'une ligne téléphonique peut être constituée de n'importe quelle combinaison d'appareils, pour autant que la somme des FC de ces appareils ne soit pas supérieure à cinq.

Annexe B

GARANTIE ET RENONCIATIONS

GARANTIE RESTREINTE

NORTHERN TELECOM GARANTIT CE MODEM CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION ET DE FONCTIONNEMENT PENDANT UN AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. SI LE PRODUIT EST DÉFECTUEUX, NORTHERN TELECOM LE RÉPARERA OU LE REMPLACERA, SANS FRAIS ET À SA DISCRÉTION, ET COMME RECOURS EXCLUSIF, S'IL EST RETOURNÉ PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE.

SI ON DOIT UTILISER DES PIÈCES DE RECHANGE POUR FAIRE LA RÉPARATION, CES PIÈCES PEUVENT ÊTRE RÉUSINÉES OU PEUVENT CONTENIR DES ÉLÉMENTS RÉUSINÉS. S'IL S'AVÈRE NÉCESSAIRE DE REMPLACER LE MODEM, CELUI-CI POURRA ÊTRE REMPLACÉ PAR UN MODEM RÉUSINÉ DE MÊME MODÈLE ET DE MÊME COULEUR. S'IL S'AVÉRerait NÉCESSAIRE DE RÉPARER OU DE REMPLACER UN MODEM DÉFECTUEUX DURANT LA PÉRIODE DE GARANTIE, LES CLAUSES DE LA GARANTIE S'APPLIQUERONT AU MODEM RÉPARÉ OU REMPLACÉ PENDANT 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE DE RÉCEPTION OU DE LIVRAISON OU JUSQU'À LA FIN DE LA PÉRIODE ORIGINALE DE GARANTIE, SELON LA PLUS TARATIVE DE CES ÉVENTUALITÉS.

EXCLUSIONS

NORTEL NE GARANTIT PAS QUE CE MODEM EST COMPATIBLE AVEC LE MATÉRIEL D'UNE COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE PARTICULIÈRE. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE INSTALLATION OU D'UNE UTILISATION INCORRECTE, DE MODIFICATIONS, D'ACCIDENTS, DE NÉGLIGENCE, D'UN USAGE IMPROPRE OU ABUSIF, D'INCENDIE OU DE CAUSES NATURELLES TELLES QU'ORAGES OU INONDATIONS, UNE FOIS QUE LE MODEM EST EN POSSESSION DU CLIENT.

NORTEL N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, INCLUANT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LA PERTE, LES DOMMAGES OU LES DÉBOURSÉS RELEVANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT DE LA CAPACITÉ OU DE L'INCAPACITÉ DU CLIENT D'UTILISER CE MODEM, DE FAÇON AUTONOME OU EN CONJONCTION AVEC D'AUTRE MATÉRIEL. CE PARAGRAPHE, CEPENDANT, NE S'APPLIQUE PAS AUX DOMMAGES CORPORELS LORSQUE LE MODEM EST UTILISÉ OU A ÉTÉ ACHETÉ POUR ÊTRE UTILISÉ PRINCIPALEMENT À DES FINS PERSONNELLES, FAMILIALES OU DOMESTIQUES.

Annexe C

RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR

SI LE MODEM DEVAIT ÊTRE DÉFECTUEUX PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE, VEUILLEZ LE RETOURNER POUR RÉPARATIONS AU LIEU D'ACHAT.

VOUS ÊTES RESPONSABLES DE TOUTS FRAIS D'EXPÉDITION, S'IL Y A LIEU. LORSQUE VOUS RETOURNEZ LE MODEM AUX TERMES DE LA GARANTIE, VOUS DEVEZ FOURNIR LE REÇU COMME PREUVE D'ACHAT.

Apéndice A

INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO CON EL FCC

Federal Communications Commission

Declaración de información de cumplimiento
(Sección 2.1077 de los reglamentos del FCC)

2.1077 (a) (1) Identificación del producto

Nombre: Módem de 1-Meg

Pcc: NTEX35AA

Cpc: B0247641

2.1077 (a) (2) Declaración de cumplimiento

Este dispositivo cumple con el acápite 15 de los reglamentos del FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquella que pudiera causar una operación indeseable.

2.1077 (a) (3) Parte responsable (FCC 2.909)

Northern Telecom, Inc.

Homologations Engineering

2305 Mission College Blvd.

Santa Clara, California 95054

Teléfono: (408) 565-2046

2.1007 (C) La declaración de información de cumplimiento se deberá incluir en la guía de usuario o como una hoja por separado.

INFORMACIÓN DEL FCC PARA EL USUARIO

(Sección 15.105(b) de los reglamentos del FCC):

Nota: El Módem de 1-Meg se ha comprobado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, conforme al acápite 15 de los Reglamentos del FCC. Dichos límites están diseñados para dar una protección razonable contra interferencias perjudiciales dentro de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay seguridad que no ocurrirán interferencias en una instalación en particular. En el caso que este equipo cause interferencia en la recepción de radio y televisión lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se le recomienda al usuario que trate de resolver el problema de interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- ORIENTAR NUEVAMENTE O RELOCALIZAR LA ANTENA RECEPTORA
- AUMENTAR LA SEPARACIÓN ENTRE EL EQUIPO Y EL RECEPTOR
- CONECTAR EL EQUIPO A UN TOMACORRIENTE A UN CIRCUITO DIFERENTE A AQUEL QUE ESTÁ CONECTADO EL RECEPTOR
- CONSULTAR CON EL DISTRIBUIDOR O CON UN TÉCNICO EXPERTO EN RADIO/TELEVISIÓN PARA RECIBIR ASISTENCIA

INSTRUCCIONES AL CLIENTE

Los filtros telefónicos cumplen con el acápite 68 de los Reglamentos del FCC. El número de inscripción al FCC y equivalencia de timbrador del equipo se encuentran en la parte posterior del equipo. Si se lo solicitan, esta información se tiene que proporcionar a la compañía telefónica. El equipo usa las conexiones y códigos estándar siguientes: USOC-RJ-11.

El Número de Equivalencia de Timbrado [Ringer Equivalence Number - REN] indicado en el filtro se usa para determinar la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea telefónica. El exceso de RENs en una línea telefónica puede causar que otro dispositivo no timbre en respuesta a una llamada entrante. La suma de RENs no debe exceder [5]. Para estar seguro de la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea, como se determine por el total de RENs, ponerse en contacto con la compañía telefónica local.

Si el equipo causa daños a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará con anticipación que se necesitará una interrupción de servicio provisional. Pero en el caso que una notificación por adelantado no se haya efectuado, entonces la compañía telefónica notificará al cliente lo antes posible. Además, será notificado de su derecho a entablar una demanda con el FCC si usted cree que tal acción es necesaria.

La compañía telefónica podrá hacer modificaciones a sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que pudiesen afectar la operación del equipo. Si esto ocurre, la compañía telefónica lo notificará con anticipación con de fin que usted pueda realizar las modificaciones que sean necesarias para mantener el servicio sin interrupción.

SI EL EQUIPO CAUSA DAÑOS A LA RED TELEFÓNICA, LA COMPAÑÍA TELEFÓNICA LE NOTIFICARÁ, LE PODRÁ SOLICITAR QUE DESCONECTE EL EQUIPO HASTA QUE SE RESUELVA EL PROBLEMA.

EL EQUIPO NO SE PUEDE UTILIZAR CON SERVICIOS TELEFÓNICOS PÚBLICOS DE MONEDAS PROPORCIONADOS POR LA COMPAÑÍA TELEFÓNICA. LA CONEXIÓN CON LÍNEAS COMPARTIDAS ESTÁ SUJETA A LAS TARIFAS ESTATALES. (PONERSE EN CONTACTO CON LA EMPRESA DE SERVICIOS PÚBLICOS ESTATAL, LA COMISIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS O CON LA COMISIÓN CORPORATIVA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN).

EL USUARIO NO DEBE REALIZAR REPARACIONES. SI EXPERIMENTA ALGÚN PROBLEMA CON ESTE EQUIPO Y/O SI DESEA SU REPARACIÓN U OBTENER INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA, FAVOR PONERSE EN CONTACTO CON:

EN CANADÁ:

1-800-668-5511

Apéndice B

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO CON INDUSTRY CANADA

EMISIONES:

(De acuerdo al ICES-003, Emisión 2 "Interference-Causing Equipment Standard, Digital Apparatus" - "Norma de Equipos que Causan Interferencia, Aparatos Digitales");

Este aparato digital Clase B cumple con todos los requerimientos de los reglamentos canadienses para equipos que causan interferencia.

LIMITACIONES DEL EQUIPO

NOTIFICACIÓN: La Etiqueta de Industry Canada identifica equipos certificados. Dicha certificación significa que el equipo cumple con los requerimientos protectores, operacionales y de seguridad de redes de telecomunicaciones, tal como lo especificado en el(los) documento(s) apropiado(s) de Requerimientos Técnicos de Equipos de Módem. El departamento no garantiza que el equipo operará a la satisfacción del usuario.

Previo a la instalación de este equipo, los usuarios se deberían asegurar que su conexión con las instalaciones de la empresa local de telecomunicaciones sea permisible. También, el equipo se debe instalar siguiendo un método de conexión aceptable. El cliente debería estar consciente que es posible que el cumplimiento con las condiciones antes mencionadas no eviten la degradación del servicio en algunos casos.

Las reparaciones a equipos certificados se deberían coordinar por parte de un representante designado por el proveedor. Cualquier reparación o alteración a equipo realizada por parte del usuario o cualquier mal funcionamiento del equipo, pudiese darle el derecho a la compañía de telecomunicaciones de solicitarle al usuario la desconexión del equipo.

Para su propia protección, los usuarios deberían asegurarse que las conexiones eléctricas a tierra de la empresa de servicios públicos, líneas telefónicas y el sistema interno de tuberías metálicas de agua, si existen, estén conectados juntos a tierra. Esta precaución pudiera ser muy importante en áreas rurales. Precaución: los usuarios no deberían intentar realizar tales conexiones por sí mismos, pero deberían ponerse en contacto con las autoridades de inspección eléctrica apropiadas o con un electricista, según el caso.

NOTIFICACIÓN: El Número de Equivalencia de Timbrado (Ringer Equivalence Number - REN) asignado a cada dispositivo terminal proporciona una indicación de la cantidad máxima permitida de terminales que se pueden conectar a un interfaz telefónico. La terminación en un interfaz podrá consistir de cualquier combinación de dispositivos, solamente sujetos a los requerimientos que la suma de los Números de Equivalencia de Timbrado de todos los dispositivos no exceda cinco [5].

Apéndice C

GARANTÍA Y RENUNCIAS

GARANTÍA LIMITADA DE DOCE MESES

RIESGOS CUBIERTOS

Nortel garantiza este equipo módem contra cualquier defecto o mal funcionamiento por un plazo de doce meses a partir de la fecha de adquisición original. Si existe un defecto o mal funcionamiento, Northern Telecom Inc., a su opción y como único recurso, ya sea reparará o reemplazará este equipo módem sin cargo alguno contra el recibo del equipo defectuoso, si éste se devuelve dentro del plazo de garantía.

Si se utilizan piezas de repuesto para realizar las reparaciones, dichas partes podrán ser restauradas o podrán contener materiales restaurados. Si es necesario reemplazar el módem, el mismo se podrá reemplazar con un módem restaurado del mismo diseño y color. Si es necesario bajo esta garantía reparar o reemplazar un módem defectuoso o que esté funcionando defectuosamente, las disposiciones de esta garantía aplicarán sobre el equipo o módem reparado o reemplazado hasta el vencimiento de noventa (90) días a partir de la fecha que el equipo reparado o reemplazado se recoja o se le embarque, o hasta el vencimiento del plazo original de la garantía de doce meses, cualquiera que ocurra más tarde.

EXCLUSIONES

Nortel no garantiza que este equipo módem sea compatible con el equipo de cualquier compañía telefónica en particular. La presente garantía no se extiende a daños del producto como resultado de una instalación u operación inadecuada, alteración o negligencia, o abuso, o maltrato, fuego o fenómenos de la naturaleza, tales como tormentas e inundaciones, que ocurran posterior a que usted tome posesión del módem.

NORTEL NO SE RESPONSABILIZARÁ POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A PÉRDIDAS, DAÑOS O GASTOS, DIRECTA O INDIRECTAMENTE PROVENIENTES DEL USO DE ESTE MÓDEM POR PARTE DEL CLIENTE O LA INEPTITUD DE USAR EL MISMO, YA SEA SEPARADO O EN COMBINACIÓN CON OTRO EQUIPO. Sin embargo, este párrafo no aplicará a daños emergentes que resulten en la lesión de personas en el caso de módems que se

usen o que se adquieran principalmente para fines personales, familiares, o domésticos.

ESTA GARANTÍA ESTABLECE TODA LA RESPONSABILIDAD Y OBLIGACIONES DE NORTHERN TELECOM, INCORPORATED, EN LO QUE SE REFIERE A VIOLACIÓN DE GARANTÍA Y LAS GARANTÍAS QUE SE ESTABLECEN O SE LIMITAN EN EL PRESENTE Y SON EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE CONVENIENCIA PARA UN FIN Y COMERCIALIZACIÓN EN PARTICULAR.

DISPOSICIONES DE LA LEY ESTATAL

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y podrá tener otros derechos los cuales varían de un estado a otro.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, o permiten limitaciones sobre garantías implícitas o sus vigencias, así que es posible que las exclusiones o limitaciones anteriores no apliquen.

RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR

Si el módem falla durante el plazo de garantía de doce meses, por favor devuélvalo al local de adquisición para obtener los servicios de reparación.

Usted será responsable por los costos de embarque, si fuesen necesarios. Al devolver este módem bajo servicios de garantía, tendrá que presentar prueba y fecha de compra.

Appendix D

CONNECTING TWO COMPUTERS USING A 10BASE-T HUB

The I-Meg Modem allows you to connect two computers to communicate over the same line simultaneously by using an inexpensive 10Base-T hub with at least three (3) ports.

NOTE: This feature may or may not be offered by your service provider. Call your service provider to check on its availability.

NOTE: The maximum number of devices to network to the I-Meg Modem with this configuration is two (2), usually two computers. Even though the hub you purchase may have extra ports, only two computers can be networked, and the vacant ports should not be used. More than two devices (such as two computers and a printer) will not be properly recognized by the modem. Data transfer rates will vary depending on the speed of your computers, the network, the way the system is used and the speed of the computer(s) with which you are transferring data.

In general if only one user is passing traffic, the performance will be the same as if only one computer was connected. This also will be true, in general, if both users are passing general internet traffic (web surfing, telnet, email, chats, etc). However, if both users are passing heavy traffic (large file transfers, streaming video, etc.), each will transfer at about half of the I-Meg Modem's available speed.

Note: It is recommended that you connect a single computer to the I-Meg Modem first, following the Physical Installation procedure in this manual. This will ensure that the modem is synching up properly with your computer and that you have configured it properly. After that is established, connect the 10Base-T hub and the second computer into the network. The procedure below assumes that you have successfully completed the Physical Installation procedure and tested the modem with one computer.

1. Read the Modem Operation Requirements Section in the front of this User Guide, and insure that all of the information (such as IP and Sub-Net addresses) and equipment is available prior to proceeding with the installation.
2. Read the operating requirements and guidelines accompanying your 10Base-T hub. Most hubs require a 10Base-T RJ-45 Cross Cable (also called cross-over cable) to connect between one of the 10Base-T ports on the hub, designated for that purpose, and the I-Meg Modem. The cross-over cable may be a separate purchase. Some hubs have a special port used for daisy-chaining hubs together and a straight-through 10Base-T RJ-45 cable may be used between this port and the I-Meg Modem.
3. In addition to a cross-over cable, an additional 10Base-T Ethernet cable will be needed for the second computer. The I-Meg Modem kit contains one 7-foot 10Base-T Ethernet cable with RJ-45 connectors.
4. Both computers, the I-Meg and the hub may be connected with the power on. 10Base-T is designed to allow connecting into an active network, and you can see immediately, by viewing the indicator lights, if you have connected the cables properly.
5. Refer to Figure 6 during the installation.
6. Connect the power supply cord (usually supplied with the hub) into the AC connector on the rear of the hub. Plug the power supply into a 120V AC wall outlet and turn the hub on.
7. Disconnect the end of the RJ-45 10Base-T Ethernet cable that connects the computer to the modem from the back of the modem.

8. Connect one end of the 10Base-T RJ-45 Cross Cable to one of the ports on the hub. Connect the other end of the cable to the RJ-45 10Base-T port on the modem. The link lamp (indicator light) on that hub port should light, indicating a good connection.

9. Connect the two RJ-45 Ethernet cables between two of the 10Base-T ports on the hub and the 10Base-T Ethernet card connectors on the back of the computers. The link lamps on these two hub ports should light, indicating good connections.

10. This completes the physical installation of two computers to the 1-Meg Modem and a 10Base-T hub.

The link lamps on the three connected hub ports should be ON (usually GREEN). If any of them are not, validate that all connections are proper, and that the modem, the hub and both computers are ON. Refer to your hub user manual for guidance.

Proceed to the Software Setup section in this manual and repeat it for each of the computers on the hub.

Annexe D

CONNEXION DE DEUX ORDINATEURS À L'AIDE D'UN NOEUD 10BASE-T.

Le modem à 1 Mbit/s vous permet de relier deux ordinateurs de manière à ce qu'ils communiquent simultanément sur la même ligne par l'intermédiaire d'un noeud 10Base-T peu coûteux, avec au moins trois (3) points de connexion.

NOTA : Cette fonction peut être offerte ou non par votre fournisseur de service. Renseignez-vous auprès de lui à cet égard.

NOTA : Dans cette configuration, vous ne pouvez relier en réseau que deux périphériques avec le modem à 1 Mbit/s - il s'agit généralement de deux ordinateurs. Bien que le noeud que vous vous êtes procuré puisse être muni de points de connexion supplémentaires, seuls deux ordinateurs peuvent être reliés en réseau, et les points de connexion libres ne doivent pas être utilisés. Le modem ne serait pas en mesure de reconnaître correctement plus de deux périphériques (par exemple deux ordinateurs et une imprimante). Le débit de transfert des données dépendra de la vitesse des ordinateurs, du réseau, de la manière dont on utilise le système et de la vitesse de l'ordinateur ou des ordinateurs émettant/recevant les données.

Normalement, lorsqu'un seul utilisateur émet des données, le rendement est le même que si un ordinateur seulement était relié. Cela est également vrai, en général, si deux utilisateurs émettent des données générales sur Internet (navigation sur le Web, Telnet, courrier électronique, conversations, etc.). Cependant, si les deux utilisateurs émettent une grande quantité de données (téléchargement de fichiers volumineux, séquence vidéo, etc.), le transfert de chacun se fera à environ la moitié de la vitesse nominale du modem à 1 Mbit/s.

Nota : Il est recommandé de relier d'abord un seul ordinateur au modem à 1 Mbits/s en suivant les directives d'installation indiquées dans le présent guide afin d'assurer que le modem se synchronise correctement avec l'ordinateur et que la configuration est la bonne. Après avoir vérifié que la synchronisation a été effectuée correctement, reliez en réseau le noeud 10Base-T et le deuxième ordinateur. Suivez les directives ci-dessous après avoir assuré que vous avez effectué l'installation de la manière appropriée et vérifié le bon fonctionnement du modem avec un ordinateur.

1. Lire la section sur les exigences relatives à l'utilisation du modem qui se trouve au début du présent guide d'utilisation et s'assurer que toutes les données (par exemple les adresses IP et de sous-réseau) et que le matériel requis sont disponibles avant de procéder à l'installation.

2. Lire les exigences relatives à l'utilisation et les lignes directrices qui accompagnent le noeud 10Base-T. La plupart des noeuds requièrent l'utilisation d'un câble transversal RJ-45 10Base-T pour établir la connexion entre l'un des points de connexion du noeud 10Base-T, destiné à cette fin, et le modem à 1 Mbit/s. Le câble transversal peut être acheté séparément. Certains noeuds sont munis d'un point de connexion distinct servant à établir la connexion en guirlande de noeuds et un câble direct RJ-45 10Base-T peut être utilisé pour relier ce point de connexion au modem à 1 Mbit/s.

3. En plus d'un câble transversal, un câble Ethernet 10Base-T additionnel sera requis pour le second ordinateur. Le matériel fourni avec le modem à 1 Mbit/s comprend un câble Ethernet 10Base-T de sept pieds avec connecteurs RJ-45.

4. Les deux ordinateurs, le modem à 1 Mbit/s et le noeud peuvent être reliés pendant qu'ils sont sous tension. Le système 10Base-T est conçu pour permettre la connexion à un réseau actif et il est possible de vérifier immédiatement, à l'aide de voyants, si les câbles ont été reliés correctement.

5. Se reporter à la figure 6 pendant l'installation.

6. Relier le cordon d'alimentation (généralement fourni avec le noeud) au connecteur c.a. à l'arrière du noeud. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale de 120 V c.a. et mettre le noeud sous tension.

7. Débrancher l'extrémité du câble Ethernet RJ-45 10Base-T qui relie l'ordinateur au modem de l'arrière du modem.

8. Relier une extrémité du câble transversal RJ-45 10Base-T à l'un des points de connexion du noeud. Relier l'autre extrémité du câble au point de connexion RJ-45 10Base-T qui se trouve sur le modem. Le voyant de liaison (témoin lumineux) du point de connexion du noeud devrait s'allumer, indiquant qu'il s'agit d'une s'agit d'une bonne connexion.

9. Relier les deux câble Ethernet RJ-45 à deux des points de connexion 10Base-T qui se trouvent sur le noeud et aux connecteurs de carte Ethernet 10Bas-T à l'arrière des ordinateurs. Les voyants de liaison de ces deux points de connexion devraient s'allumer, indiquant qu'il s'agit s'une bonne connexion.

10. Ceci termine l'installation des deux ordinateurs avec le modem à 1 Mbit/s et le noeud 10Base-T.

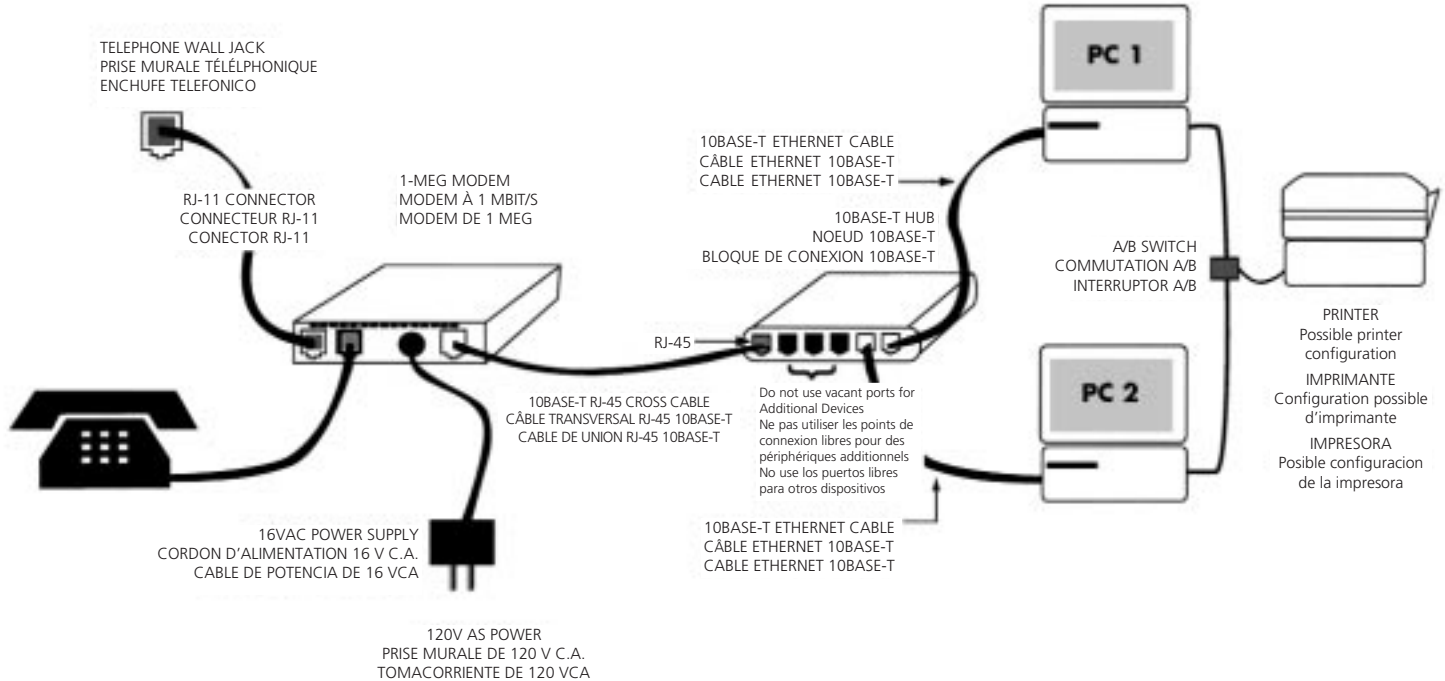
Les voyants de liaison des trois points de connexion reliés du noeud devraient être allumés (généralement en VERT). Si l'un ou l'autre de ces voyants n'est pas allumé, vérifiez les connexions et assurez-vous que le modem, le noeud et les deux ordinateurs sont sous tension. Consultez le guide d'utilisation du noeud pour obtenir plus de précisions.

Reportez-vous à la section « Configuration logicielle » du présent guide et effectuez l'installation pour chacun des deux ordinateurs reliés au noeud.

Figure 6. 1-Meg Modem to 2 computers using 10Base-T hub

Figure 6. Connexion du modem à 1 Mbit/s avec deux ordinateurs à l'aide d'un noeud 10Base-T

Figura 6. Módem de 1 Meg. a 2 computadoras usando un bloque de conexión 10Base-T



Apéndice D

Conexión de dos computadoras usando un bloque de conexión 10Base-T.

El Módem de 1 Meg, le permite conectar dos computadoras para comunicar simultáneamente a través de la misma línea usando un económico bloque de conexión 10Base-T con un mínimo de tres (3) puertos.

NOTA: Esta función puede o no puede ser ofrecida por su proveedor de servicios. Sírvase llamar a su proveedor para saber si está disponible.

NOTA: Se podrá conectar un número máximo de dos (2) dispositivos al Módem de 1 Meg, con esta configuración, generalmente dos computadoras. Incluso si el bloque de conexión adquirido tiene puertos adicionales, sólo podrá conectar en red dos computadoras y no podrá usar los puertos libres. El módem no reconocerá apropiadamente más de dos dispositivos (como por ejemplo dos computadoras y una impresora). Las velocidades de transferencia de datos variarán dependiendo de la velocidad de sus computadoras, la red, la forma en que se use el sistema y la velocidad de la computadora o computadoras con los que estén transfiriendo los datos.

En general, si sólo un usuario está pasando tráfico, el rendimiento será el mismo que con una sola computadora conectada. Este será el caso también, en general, si ambos usuarios están pasando tráfico general en la Internet (exploración de la Internet, telnet, correo electrónico, conversaciones), etc. No obstante, si ambos usuarios pasan tráfico pesado (transferencia de archivos grandes, videos, etc.) cada uno transferirá a una velocidad equivalente a la mitad de la velocidad despabile en el módem de 1 Meg.

NOTA: Al principio se recomienda que conecte una sola computadora al Módem de 1 Meg, después de realizar el procedimiento de instalación física descrito en este manual. Esto asegurará que el módem esté correctamente sincronizado con su computadora y que haya sido configurado apropiadamente. Después de determinar esto, conecte el bloque de conexión 10Base-T y la segunda computadora a la red. En el siguiente procedimiento se supone que ha completado con éxito el procedimiento de instalación física y que ha probado el módem con un computador.

1. Lea la Sección Requisitos de Operación del Módem, al principio de este Manual del Operador y asegúrese de que dispone de toda la información (tal como las direcciones IP y Sub-Net) y equipo antes de proceder con la instalación.

2. Lea los requisitos e instrucciones de operación que acompañan a su bloque de conexión 10base-T. La mayoría de bloques requieren un cable de interconexión RJ-45 10Base-T (denominado también cable de unión) para conectario entre uno de los puertos de 10Base-T en el bloque, designado para ese propósito y el módem de 1 Meg. El cable de unión puede comprarse por separado. Algunos bloques tienen un puerto especial usado para conectar bloques en cadena tipo margarita y puede usarse un cable recto RJ-45 10Base-T entre este puerto y el módem de 1 Meg.

3. Además de un cable de unión, puede ser necesario un cable Ethernet 10base-T para el segundo computador. El kit del módem de 1 Meg, contiene un cable Ethernet 10Base-T de 7 pies (2,13m) con conectores RJ-45.

4. Ambas computadoras, el módem de 1 Meg, y el bloque de conexión pueden conectarse estando encendidos. 10base-T está diseñado para permitir la conexión en redes activas, permitiéndole determinar inmediatamente si ha conectado los cables apropiadamente con tan sólo observar las luces indicadoras.

5. Refiérase a la figura 6 durante la instalación.

6. Conecte el cable de potencia (suministrado normalmente con el bloque de conexión) en el conector de CA, en la parte posterior del bloque de conexión. Enchufe el cable a un tomacorriente de 120 VCA y encienda el bloque de conexión.

7. Desconecte el extremo del cable Ethernet RJ-45 10Base-T que conecta la computadora con el módem desde la parte posterior del módem.

8. Conecte un extremo del cable de unión RJ-45 10Base-T a uno de los puertos en el bloque de conexión. Conecte el otro extremo del cable al puerto RJ-45 10Base-T en el módem. El indicador de conexión (luz indicadora) en el puerto del bloque de conexión debe iluminarse indicando que hay una buena conexión.

9. Conecte los dos cables Ethernet RJ-45 entre dos de los puertos 10Base-T en el bloque de conexión y los conectores de la tarjeta Ethernet 10Base-T en la parte posterior de las computadoras. Los indicadores de conexión en estos dos puertos del bloque de conexión deben iluminarse indicando que hay una buena conexión.

10. Así termina la instalación física de las dos computadoras con el módem de 1 Meg, y el bloque de conexión 10Base-T.

Los indicadores de conexión en los tres puertos conectados en el bloque deben estar iluminados (generalmente de color VERDE). Si alguno de ellos no está iluminado, asegúrese de que todas las conexiones sean correctas y que el módem, bloque de conexión y ambas computadoras estén encendidos. Refiérase al manual del operador suministrado con el bloque de conexión para más información.

Prosiga con la sección Configuración del Software en este manual y repita el procedimiento para cada uno de las computadoras en el bloque de conexión.

Computer Network Address

Note: Please record this information below for future reference. The IP Address, subnet mask, and domain name server should be provided by your Internet service provider or corporate IS network administrator.

_____	IP Address
_____	Subnet Mask
_____	Gateway
_____	DNS (Domain Name Server)
_____	Host Name
_____	Domain Name
_____	Outgoing Mail Server
_____	Incoming Mail Server
_____	Username
_____	News Server

Adresse réseau de l'ordinateur

Nota : Veuillez inscrire ces renseignements ci-dessous pour référence ultérieure. Votre fournisseur d'accès Internet ou le coordonnateur de votre réseau d'entreprise devrait vous donner l'adresse IP, le masque de sous-réseau et le serveur de noms de domaine.

_____	Adresse IP
_____	Masque de sous-réseau
_____	Passerelle
_____	DNS (serveur de noms de domaine)
_____	Nom du système hôte
_____	Nom de domaine
_____	Serveur de courrier sortant
_____	Serveur de courrier entrant
_____	Nom d'utilisateur
_____	Serveur News

Dirección de red de computadora

Nota: Favor anotar esta información a continuación para referencia futura. La dirección de Protocolo de Internet, Máscara de subred y el Servidor del nombre del dominio se deben proporcionar por su proveedor de servicio de Internet o administrador corporativo del servicio de información.

_____	Dirección de protocolo de Internet
_____	Máscara de subred
_____	Entrada
_____	Servidor de nombre de dominio (DNS)
_____	Nombre de patrón
_____	Nombre de dominio
_____	Servidor de correo saliente
_____	Servidor de correo entrante
_____	Nombre de usuario
_____	Servidor informativo

Product Ordering Information

Call your product distributor for ordering information.

Information relative aux commandes des produits

Communiquez avec votre distributeur pour commander ces produits.

Información para ordenar productos

Para obtener información para órdenes, ponerse en contacto con su distribuidor del producto.

CODE/CÓDIGO	ITEM	DESCRIPTION	ARTICLE	DESCRIPTION	ITEM	DESCRIPCIÓN
B0247641	I-MEG MODEM	I-MEG MODEM	MODEM À 1 Mbit/S	MODEM À 1 Mbit/S	MÓDEM DE I-MEG	MÓDEM DE I-MEG
A0619627	CLASS 2 POWER SUPPLY	16V AC POWER SUPPLY	BLOC D'ALIMENTATION CLASSE 2	BLOC D'ALIMENTATION 16 V C.A.	FUENTE DE ENERGÍA CLASE 2	FUENTE DE ENERGÍA DE 16 VCA
A0353545	10BASE-T ETHERNET CABLE	CABLE ASSEMBLY, RJ-45, 8 PIN, 8 CONDUCTOR, TWISTED PAIR	CÂBLE ETHERNET 10BASE-T	CÂBLE RJ-45 À 8 CONTACTS ET À 8 FILS À PAIRE TORSADÉE	CABLE ETHERNET 10BASE-T	ENSAMBLE DE CABLE, RJ-45, 8 ESPIGAS, 8 CONDUCTORES, PAR TORCIDO
A0274382	RJ-11 TELEPHONE CABLE	CABLE ASSEMBLY, RJ-11, 6 PIN, 6 CONDUCTOR	CÂBLE DE TÉLÉPHONE RJ-11	CÂBLE RJ-11 À 6 CONTACTS ET À 6 FILS	CABLE TELEFÓNICO RJ-11	ENSAMBLE DE CABLE, RJ-11, 6 ESPIGAS, 6 CONDUCTORES
A0688537	USER GUIDE	I-MEG MODEM USER GUIDE	GUIDE D'UTILISATION	GUIDE D'UTILISATION DU MODEM A 1 Mbit/S	GUÍA DEL USUARIO	GUÍA DEL USUARIO DEL MÓDEM DE I-MEG
B0248452	TELEPHONE FILTER	WALL MOUNT FILTER	FILTRE TÉLÉPHONIQUE	FILTRE MURAL	FILTRO TELEFÓNICO	FILTRO DE PARED
B0248453	TELEPHONE FILTER	DESK MOUNT FILTER	FILTRE TÉLÉPHONIQUE	FILTRE DE TABLE	FILTRO TELEFÓNICO	FILTRO DE MESA

Quick Start Guide

This Quick Start Guide provides an abbreviated installation procedure. For the experienced computer user, this section allows a quick physical installation and setup of the I-Meg Modem. Please refer to the Modem Operation Requirements section in this user guide, which lists the minimum requirements that must be satisfied prior to proceeding with the following steps.

1. Contact your local telephone company and subscribe to the I-Meg Modem Service. (Your modem will not function until the telephone company activates the service.)
2. Install and configure a 10Base-T Ethernet Card in your computer if one is not already installed.
3. Connect components and cables as shown in the figures on the next page.
4. Turn on I-Meg Modem.
5. On your personal computer, enter the required IP address for the network connection. You will need to obtain this information from your

- service provider (telephone company, ISP or corporate network IS administrator for "workat home" applications). You will need the IP address, host name and domain name for your modem connection to be successful.
6. Reboot your computer to implement the new configuration.
7. Test the installation and setup. (Transmit data and then make a telephone call.)
8. Noise interference may occur on an extension telephone when the Modem is operating and a call is made. Please refer to the Troubleshooting section for solutions.

Guide de référence abrégé

Le présent guide de référence est une version abrégée des directives d'installation. Il permet à l'utilisateur chevronné d'installer et de configurer rapidement le modem à 1 Mbit/s. Veuillez vous reporter à la section «Exigences relatives à l'utilisation du modem». Cette section donne les conditions d'exploitation minimales à respecter avant d'exécuter la marche à suivre ci-dessous.

1. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale et abonnez-vous au service de modem à 1 Mbit/s. (Votre modem ne fonctionnera pas tant que la compagnie de téléphone n'aura pas activé le service.)
2. Si votre ordinateur n'en comporte pas déjà une, installez une carte Ethernet 10Base-T.
3. Branchez les composants et les câbles conformément aux illustrations de la page suivante.
4. Mettez sous tension le modem à 1 Mbit/s.
5. Entrez à l'ordinateur l'adresse IP requise pour la connexion de réseau. Vous devez vous procurer cette information auprès de votre fournisseur d'accès (compagnie de

Guía para inicio rápido

La presente guía para comienzo rápido proporciona un resumen de procedimiento de instalación. En el caso de un usuario con experiencia en computadoras, esta sección le permite una instalación física y configuración rápida del Módem de I-Meg. Favor de refiérase a la sección de Requerimientos de operación del módem en esta guía del usuario, la cual enumera los requerimientos mínimos que hay que cumplir previo a proceder a los pasos siguientes:

téléphone, fournisseur d'accès Internet ou coordonnateur de votre réseau d'entreprise pour le télétravail). Pour établir la connexion de votre modem, vous avez besoin de l'adresse IP, du nom du système hôte et du nom de domaine.

6. Réinitialisez votre ordinateur afin d'appliquer la nouvelle configuration.
7. Vérifiez l'installation et la configuration (transmettez des données, puis faites un appel ordinaire).
8. Si vous appelez au moyen d'un poste supplémentaire pendant que le modem fonctionne et que vous entendez des parasites, reportez-vous à la section «Dépannage».

1. Ponerse en contacto con su compañía telefónica local e inscribirse al Servicio del Módem de I-Meg. (Su módem no funcionará hasta que la compañía telefónica active el servicio).
2. Instalar y configurar una tarjeta Ethernet 10Base-T en su computadora si no tiene una de éstas ya instalada.
3. Conectar los componentes y cables como se indica en las figuras en la próxima página.
4. Encender el Módem de I-Meg.
5. Usando su computadora personal, entrar la dirección del protocolo de Internet necesaria para conexión con la red. Tiene que obtener esta información de su proveedor de servicio (compañía telefónica, ISP, o administrador

corporativo del Servicio de Información para aplicaciones de "trabajo en su casa"). Necesitará la dirección de protocolo de Internet, nombre del patrón y nombre del dominio para tener éxito con su conexión de módem.

6. Activar nuevamente su computadora para establecer la nueva configuración.
7. Comprobar la instalación y ajuste. (Transmitir datos y posteriormente, realizar una llamada telefónica).
8. Interferencia de ruido podrá ocurrir en un teléfono de extensión cuando el módem esté operando y se realice una llamada. Favor de refiérase a la sección de Localización de fallos para obtener soluciones.

FIGURE 7. INSTALLATION CONNECTIONS FOR THE 1-MEG MODEM

FIGURE 7. CONNEXIONS DU MODEM À 1 Mbit/s

FIGURA 7. CONEXIONES DE INSTALACIÓN DEL MÓDEM DE 1-MEG

TO TELEPHONE
WALL JACK

VERS LA PRISE
TÉLÉPHONIQUE MURALE

HACIA EL ENCHUFE
TELFÓNICO DE PARED

16V AC FROM
POWER SUPPLY

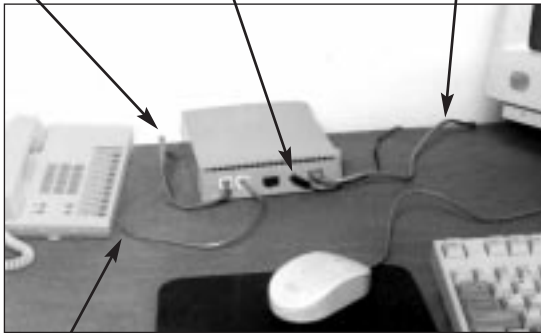
16 V C.A. PROVENANT
DU BLOC D'ALIMENTATION

16 VCA DE LA FUENTE
DE ENERGÍA

10BASE-T ETHERNET CABLE TO RJ-45
CONNECTOR ON BACK OF COMPUTER

CÂBLE ETHERNET 10BASE-T VERS LE CONNEX-
TEUR RJ-45 À L'ARRIÈRE DE L'ORDINATEUR

CABLE 10BASE-T HACIA EL CONECTOR RJ-45
EN LA PARTE POSTERIOR DE LA COMPUTADORA



TO TELEPHONE

VERS LA PRISE TÉLÉPHONIQUE MURALE

HACIA EL TELÉFONO

TO WALL JACK

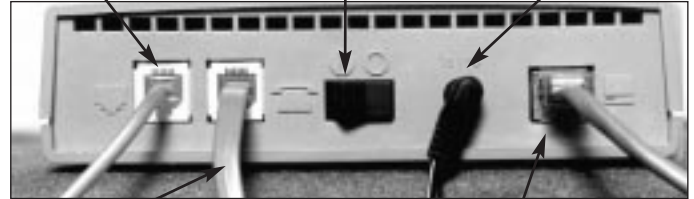
VERS LA PRISE MURALE
HACIA ENCHUFE DE PARED

POWER SWITCH

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION
INTERRUPTOR DE ENERGÍA

TO POWER OUTLET

VERS LA PRISE D'ALIMENTATION
TOMACORRIENTE



TO TELEPHONE

VERS LE TÉLÉPHONE
HACIA TELÉFONO

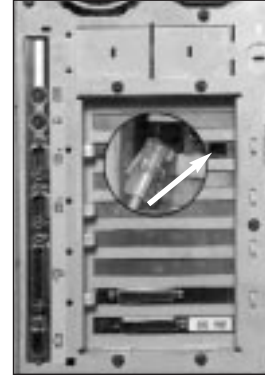
10BASE-T ETHERNET CABLE TO RJ-45 CONNECTION ON COMPUTER

CÂBLE ETHERNET 10BASE-T VERS LA CONNEXION RJ-45 DE L'ORDINATEUR
CABLE ETHERNET 10BASE-T HACIA CONEXIÓN RJ-45 EN COMPUTADORA

(BACK OF MODEM)

(ARRIÈRE DU MODEM)

(CARA POSTERIOR DEL MÓDEM)



RJ-45 ETHERNET
CONNECTION ON BACK
OF COMPUTER

CONNEXION RJ-45 À
L'ARRIÈRE DE L'ORDINATEUR

CONEXIÓN DE ETHERNET
RJ-45 ETHERNET EN PARTE
POSTERIOR DE LA COMPUTADORA

COPYRIGHT, ©1997 NORTEL

THE I-MEG MODEM USER GUIDE IS COPYRIGHTED AND ALL RIGHTS ARE RESERVED. THIS DOCUMENT MAY NOT, IN WHOLE OR IN PART, BE COPIED, PHOTOCOPIED, REPRODUCED, TRANSLATED, OR REDUCED TO ANY ELECTRONIC MEDIUM OR MACHINE READABLE FORM WITHOUT PRIOR CONSENT IN WRITING FROM NORTEL (NORTHERN TELECOM) CORPORATION.

IBM IS THE TRADEMARK OF INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES, INCORPORATED; WINDOWS 95, WINDOWS NT AND WINDOWS 3.1 ARE TRADEMARKS OF MICROSOFT, INCORPORATED; QUADRA 610, OS 7.5, MAC, AND MACINTOSH ARE TRADEMARKS OF APPLE COMPUTER.

© TOUS DROITS RÉSERVÉS, NORTEL 1997

LE PRÉSENT DOCUMENT EST PROTÉGÉ PAR DES DROITS D'AUTEUR; TOUS LES DROITS SONT RÉSERVÉS. IL EST INTERDIT DE COPIER, REPRODUIRE, TRADUIRE OU CONVERTIR LE PRÉSENT DOCUMENT, EN TOUT OU EN PARTIE, PAR QUELQUE PROCÉDÉ QUE CE SOIT, TANT INFORMATIQUE, ÉLECTRONIQUE, MÉCANIQUE, PAR PHOTOCOPIE, PAR ENREGISTREMENT OU AUTRES, SANS OBTENIR AU PRÉALABLE L'AUTORISATION ÉCRITE DE NORTEL (NORTHERN TELECOM).

IBM EST LA MARQUE DE COMMERCE D'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES, INCORPORATED; WINDOWS 95, WINDOWS NT ET WINDOWS 3.1 SONT DES MARQUES DE COMMERCE DE MICROSOFT, INCORPORATED; QUADRA 610, OS 7.5, MAC ET MACINTOSH SONT DES MARQUES DE COMMERCE D'APPLE COMPUTER.

PROPIEDAD LITERARIA, © 1997 NORTEL

LA GUÍA DEL USUARIO DEL MÓDEM DE I-MEG ES PROPIEDAD LITERARIA Y TODOS LOS DERECHOS ESTÁN RESERVADOS. EL PRESENTE DOCUMENTO NO SE PODRÁ, TOTAL O PARCIALMENTE COPIAR, FOTOCOPIAR, REPRODUCIR, TRADUCIR O REDUCIR A NINGÚN MEDIO ELECTRÓNICO, O FORMATO LEGIBLE POR MÁQUINA, SIN EL CONSENTIMIENTO PREVIO POR ESCRITO DE NORTEL (NORTHERN TELECOM) CORPORATION.

IBM ES UNA MARCA REGISTRADA DE INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES INCORPORATED; WINDOWS 95, WINDOWS NT Y WINDOWS 3.1 SON MARCAS REGISTRADAS DE MICROSOFT, INCORPORATED; QUADRA 610, OS 7.5, MAC, MACINTOSH SON MARCAS REGISTRADAS DE APPLE COMPUTER.